

**PLAN PROJEKTA ZA USPOSTAVU  
UREDA REGISTRARA**

**ODSJEKA I SUDA BOSNE I HERCEGOVINE I  
POSEBNOG ODJELA TUŽILAŠTVA BOSNE I  
HERCEGOVINE**

*Izdanje: 20. septembar 2004*

---

# **Sadržaj**

---

<b>Principi</b>	<b>3</b>
<b>Plan finansiranja institucija</b>	<b>17</b>
<b>Budžet</b>	<b>28</b>

# **Plan projekta za uspostavu Ureda registrara Odsjeka 1 Suda Bosne i Hercegovine i Posebnog odjela Tužilaštva Bosne i Hercegovine**

## **Uvod**

U zajedničkim zaključcima koje su donijeli MKSJ i OHR u januaru 2003. godine preporučeno je uspostavljanje Posebnog vijeća pri Sudu BiH i Posebnog odjeljenja za ratne zločine pri Tužilaštvu BiH. Predviđa se da procesuiranje prvih slučajeva počne u januaru 2005. godine. U početnom periodu sudska i žalbena vijeća će se sastojati od dvoje međunarodnih sudija i jednog domaćeg sudije. Vijeća će prerasti u vijeća sa većinom domaćih sudija te će se na kraju projektnog perioda sastojati isključivo od domaćih sudija. Također, nakon početnog perioda Posebni odjel Tužilaštva BiH izrašće u odjel sa većinom domaćih tužilaca te će se na kraju sastojati isključivo od domaćih tužilaca.

Prijedlog projekta i budžeta, koji su naknadno podnijeti zemljama donatorima prije donatorske konferencije održane u oktobru 2003. godine, odražava postepeno povlačenje međunarodne komponente iz Suda i Tužilaštva u toku petogodišnjeg prelaznog perioda. Na donatorskoj konferenciji u oktobru 2003. donatori su se obavezali da će izdvojiti 16.1 miliona eura za prve dvije godine projekta uspostave Odjela za ratne zločine, s očekivanjem da se prikupe i dodatna sredstva.

U martu 2004. godine vođeni su razgovori sa donatorima u vezi sa uspostavom Ureda registrara, a Ured registrara bi u budućnosti vodio predmete kako iz oblasti ratnih zločina tako i oblasti organiziranog kriminala. Sa donatorima je dogovoreno da će doći do postepenog povlačenja međunarodne komponente iz Ureda registrara. Vijeće za implementaciju mira je prihvatilo taj prijedlog.

## **Institucionalni okvir**

Ured registrara za Odsjek I Suda Bosne i Hercegovine i Posebni odjel Tužilaštva uspostavlja se putem međunarodnog sporazuma i domaćih zakona s namjerom da rukovodi i pruža administrativnu podršku suđenjima po optužnicama za ratne zločine i organizirani kriminal koje je potvrdio Sud BiH. Odsjek 1 Suda BiH i Posebni odjel

Tužilaštva BiH usposlavljavaju se u skladu sa domaćim zakonodavstvom. Predviđa se da će se potrebni međunarodni sporazum i različiti zakoni usvojiti u oktobru 2004. godine.

### **Svrha i ciljevi**

Ured registrara će obezbjeđivati ukupne usluge administrativne podrške Odsjeku 1 Suda BiH kako bi se osiguralo da se mogu održati pravična suđenja osobama optuženim da su počinile krivična djela ratnog zločina i organiziranog kriminala u skladu sa Krivičnim zakonom BiH (uključujući i tzv. "11 Bis" slučajeve ustupljene od strane Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju-MKSJ).

Glavni cilj projekta biće da obezbijedi međunarodnu stručnu podršku za rukovođenje i pravno procesuiranje u Sudu i Tužilaštvu u toku projekta koji će trajati pet godina. To od Ureda registrara neminovno zahtijeva da (privremeno) osigura odnosno koordinira neke funkcije kao što je zaštita svjedoka i pritvor, koje trenutno ne mogu pružiti druge agencije.

Sekundarni cilj biće postepeno povlačenje međunarodne komponente iz Ureda registrara u toku prva dvadesetičetiri mjeseca projekta. Međunarodna sudačka i tužilačka komponenta također će se postepeno povući iz projekta u toku sljedeća dvadesetičetiri mjeseca. Razmatra se mogućnost da se zadnja godina projekta okonča sa isključivo domaćim osobljem, uključujući i domaća sudska vijeća i tužioce. Puno uključivanje sudskog kapaciteta u pravosudni sistem BiH i domaći sistem finansiranja od suštinske je važnosti za mandat ovog projekta.

### **Pretpostavke**

Projekat mora funkcionirati na određenim pretpostavkama koje se tiču kapaciteta (broja slučajeva), o čemu će odlučiti strategija koju će tužilaštvo usvojiti u pogledu podizanja optužnica. Sudska vijeća i žalbeno vijeće obezbjeđuju se od januara 2005. godine. Pretpostavka se zasniva na činjenici da će u nekoliko slučajeva organiziranog kriminala suđenja početi od januara 2005., a razumna strategija u slučajevima ratnih zločina zahtijevaće paralelnu inicijativu u vezi sa predmetima proslijeđenim iz MKSJ i sofisticiranim planom za podizanje optužnica u osjetljivim slučajevima u zemlji.

Pritvorski zahtjevi (za kratkoročnu montažnu pritvorsku jedinicu na prostoru Suda BiH) se pretpostavljaju da trebaju da budu za 21 pritvorenika zbog realnih očekivanja dolaska optuženih sa '11 Bis' liste, domaćih slučajeva ratnih zločina i slučajeva organiziranog kriminala. Jasno je da će ovaj kapacitet dugoročno biti neadekvatan za služenje kazni i produženi istražni pritvor. Dodatne kapacitete moraju obezbijediti domaći organi, uz podršku evropskih donatora kao dio šireg plana izgradnje zatvorskih kapaciteta, te konačno zatvorske reforme.

### **Rokovi za implementaciju**

#### **Razmišlja se o šest faza u kojima bi se projekat odvijao:**

- |     |  |
|-----|--|
| I   | <b>Faza I</b> – faza planiranja – od početka projekta do avgusta 2004.                               |
| II  | <b>Faza II</b> – faza izrade projekta – od avgusta do decembra 2004.                                 |
| III | <b>Faza III</b> – faza implementacije – od januara 2005. do avgusta 2005.                            |
| IV  | <b>Faza IV</b> – faza tranzicije menadžmenta – od avgusta 2005. do avgusta 2006.                     |
| V   | <b>Faza V</b> – faza tranzicije za međunarodne sudije i tužioce – od avgusta 2006. do decembra 2007. |
| VI  | <b>Faza VI</b> – faza “okončanja tranzicije” – od januara 2008. do avgusta 2009.                     |

U **fazi I** OHR je izradio plan petogodišnjeg projekta a privremeni budžet je prezentiran i prihvaćen na donatorskoj konferenciji. Počela je izrada građevinskih planova za državni sud. Zakonski paket za uspostavu ovlasti i mandata Ureda registrara je završen i prosljeđen Parlamentarnoj skupštini na usvajanje. U junu 2004. godine postavljen je projektni menadžer te organiziran OHR-ov tim za izradu konačnog plana implementacije. Angažovano je stručno osoblje da pripremi detaljne planove za svaki sastavni dio glavnih funkcija Ureda registrara i Suda BiH. Na osnovu toga dorađen je budžet. Ova faza će se završiti podnošenjem revidiranog budžeta 9. avgusta 2004. Razmatra se mogućnost da se dalja revizija budžeta provede u toku **faze II**.

U **fazi II** projektni tim će izgraditi kapacitete za implementaciju institucionalnog plana popunjavanjem osnovnih funkcija i uspostavom rukovodeće strukture za Ured registrara. Očekuje se da će parlament usvojiti zakonski paket u oktobru 2004., kada će Ured registrara formalno početi sa radom. Sve procedure i protokoli stupiće na snagu do

31. decembra 2004. godine kako bi sudski procesi počeli u januaru 2005. godine.

U **fazi III** (od 1. januara 2005.) Ured registrara će početi sa organizacijom postupaka za slučajeve ratnih zločina i predmete proslijeđene iz MKSJ. Ured registrara također će tada preuzeti organizaciju suđenja u slučajevima organiziranog kriminala i korupcije koji se trenutno nalaze pred Posebnim vijećem.

U **fazi IV** Ured registrara će završiti prenos nadležnosti za rukovođenje na domaće stručnjake u svakoj od osnovnih funkcija. Prenos će se odigrati u toku osamnaest mjeseci od početka suđenja u januaru 2005.

U **fazi V** međunarodne sudije će se povući iz mješovitih sudskih vijeća koja se sastoje od dva međunarodna i jednog domaćeg sudije, tako da će se ona od tada sastojati od jednog međunarodnog sudije i dva domaća. Do iste tranzicije treba da dođe i u jedinicama Tužilaštva.

Na početku **faze VI** međunarodne sudije i tužioci napustiće projekat (po okončanju postupaka koje vode), a projekat će se okončati sa vijećima u kojima će se nalaziti isključivo domaće osoblje.

### **Metodologija**

Projekat je izrađen radi izgradnje domaćih kapaciteta za krivično gonjenje ratnih zločina koji će ispunjavati međunarodne standarde za vođenje pravičnih sudskih postupaka. Koristiće se međunarodna finansijska pomoć, domaća sredstva, pomoć iz nevladinog sektora, te donacije u naturi kako bi se obezbijedili potrebni resursi. Međunarodni stručnjaci će pomoći u uspostavljanju kapaciteta Ureda registara, angažovanju kvalificiranih domaćih stručnjaka sposobnih za rukovođenje tim kapacitetom, te u obuci i prenošenju znanja na pomenute domaće stručnjake. Dugoročni ugovori (duži od jedne godine) neće se zaključivati sa međunarodnim osoblje, osim za funkciju finansijskog praćenja. Gdje god je to moguće, koristiće se kratkoročni konsultantski ugovori, umjesto zapošljavanja osoblja.

Projekat predviđa postupnu tranziciju međunarodne rukovodeće komponente u toku prva dvadesetčetiri mjeseca od početka **faze III**. Do kraja te faze cjelokupni Ured registrara biće popunjen domaćim osobljem uz mogući izuzetak osobe zadužene za finansijsko praćenje, kako bi se zadovoljile želje donatora. Do kraja **faze V** međune sudije i tužioci biće

zamijenjeni domaćim osobljem, u skladu sa preporukama koje će se davati u toku stalnoga procesa nadzora implementacije projekta.

Od početka rada Ureda registrara uspostaviti će se i finansijska (interna i eksterna) revizija i suštinska nadzorna revizija nad projektom. Rezultati periodične revizije će biti dostupni odgovarajućim organima i članovima međunarodne zajednice koja je angažirana u Bosni i Hercegovini.

## **9 Područja nadležnosti**

Registar će se organizirati na niže navedeni način da bi se osiguralo da projekat ima potporu ključnih funkcija Državnog suda:

- I. Administracija**
- II. Odsjek uprave suda**
- III. Odsjek za podršku sudu**
- IV. Odsjek za podršku tužilaštvu**
- V. Odsjek za podršku odbrani**
- VI. Odsjek pritvora**
- VII. Odsjek za informacionu tehnologiju**
- VIII. Odsjek za međunarodnu podršku**
- IX. Odsjek za sigurnost**
- X. Odsjek za brigu o žrtvama/svjedocima**
- XI. Odsjek za odnose s javnošću**
- XII. Odsjek za pravno savjetovanje**

U koordinaciji sa Sudom BiH i Tužilaštvom BiH, osoblje uposlano u okviru ključnih funkcija II, III i IV bit će raspoređeno na radna mjesta u Odsjeku I Vijeća i Specijalnog odjeljenja. Neke od ključnih funkcija će u stvari osiguravati druge agencije Vlade BiH, i Registar će imati koordinacionu ulogu jedino u smislu praćenja ispoštovanosti međunarodnih standarda.

Svi odsjeci će ispoštovati šestofazni vremenski plan implementacije projekta i metodologiju koja je opisana na prvih šest strana ovoga dokumenta.

### **I. ADMINISTRACIJA**

Administrativni odsjek Registrara vodit će glavni administrativni službenik i sastojat će se od 9 jedinica: Kadrovska služba, Služba nabave, Služba za budžet i finansije, Služba za javno informiranje, Služba sigurnosti, Služba informacione tehnologije, Služba za prevođenje, Služba za održavanje zgrade i tranziciju i internu reviziju.

Ove jedinice pružaju neophodnu podršku sudskoj i tužilačkoj funkciji da efikasno djeluju kako bi Registrar mogao uspješno vršiti svoj mandat. Najveća od ovih jedinica će biti Služba za prevođenje koja će pružati usluge simultanog prevođenja na suđenjima kao i pisane prijevode pravne dokumentacije. Ostale jedinice obavljaju važne administrativne, logističke i uslužne aktivnosti koje su potrebne u stvaranju i stalnom funkcioniranju jedne institucije.

## **10 II. ODSJEK UPRAVE SUDA**

Odsjek uprave suda će biti dio pomoćnih službi koje će pružati Ured registrara. Njegove ključne funkcije, koje nisu ograničene, su sljedeće:

1. Vođenje aktivnosti iz domena inoformiranja suda – upravljanje i objavljivanje informacija iz Vijeća za suđenje predmeta ratnih zločina ili koje potiču iz ovog Vijeća; i
2. Upravljanje predmetima – raspoređivanje i uredan protok predmeta kroz sudski proces, nadzor nad sudskim resursima, objektima i službama koje pružaju direktnu podršku procesuiranju i rješavanju predmeta.

Odsjek za upravu suda, u saradnji sa Odsjekom za informacionu tehnologiju, ima za cilj pokrenuti Strategiju tehnološke implementacije. Ova strategija se sastoji od postepenog uvođenja tehnoloških rješenja (upravljanje dokumentacijom, sudskim spisima i sistemima sudskog izvještavanja kao i oprema za E-sudnicu) koja će pružati podršku cijelom procesu sudske administracije. Podrška uvođenju tehnoloških rješenja pružit će se u vidu opsežnog učešća i programa obuke korisnika kako bi se osiguralo da vladaju opremom. Službeni jezici će biti bosanski, hrvatski i srpski.

## **11 III. ODSJEK ZA PODRŠKU SUDU**

Odsjek za podršku sudu će postaviti i razraditi standarde za organizaciju sudskih resursa uključujući sudski raspored preliminarne saslušanja, suđenja i žalbi. On će isto tako biti odgovoran za organizaciju pravnih timova koji su potrebni za davanje podrške pretresnim vijećima.

## **12 IV. SLUŽBE ZA PRUŽANJE PODRŠKE TUŽILAŠTVU**

Odsjek za pružanje podrške tužilaštvu sastoji se od sljedećih komponenti:

1. Staranje o ugovorima za osoblje uposlano u Uredu tužioca,
2. Staranje o isplati plata uposlenika
3. Staranje o službenim putovanjima



4. Pružanje podrške i koordinacije žrtvama i svjedocima
5. IT podrška, nabavka kompjutera, služba pomoći korisnicima kompjutera, itd.
6. Osiguranje stolova, stolica, plakara i opće održavanje istih

## **V. ODSJEK ZA PRUŽANJE PODRŠKE ODBRANI**

Jedinica za pružanje podrške krivičnoj odbrani (CDSU) organizirat će se kako neovisno tijelo u interesu pravde i pružat će pravnu i logističku pomoć odbrani koja se pojavljuje pred Odsjekom I. Ona će djelovati kao savjetodavno tijelo za odbranu i pružat će podršku u svim fazama postupka. Da bi izvršila svoj mandat, jedinica CDSU će se sastojati od administrativnog dijela, razvojnog i obrazovnog dijela i dijela za pravnu pomoć.

Ključne funkcije ove jedinice sastoje se od sljedećeg:

1. Informiranje svih optuženih o tome kako dati instrukcije advokatima odbrane
2. Utvrđivanje uslova za rad kao advokat odbrane
3. Pružanje pomoći branjenicima u odabiru zastupnika koji ispunjava uslove za mogućnost rada kao advokat u odbrani
4. Utvrđivanje koji optuženi ima pravo na besplatno pravno zastupanje
5. Utvrđivanje od čega se sastoji ova besplatna pravna pomoć
6. Osiguranje odgovarajućeg sistema nagrađivanja za advokate odbrane i ostale članove tima odbrane
7. Procjenjivanje zahtjeva za naknadu timova odbrane

Važna funkcija CDSU-a će također biti da osigura jednakost u mogućnostima odbrane i tužilaštva. U tom cilju CDSU će voditi listu kvalificiranih advokata odbrane tako što će postaviti uslove akreditacije, odnosno certifikacije i organizirati programe usavršavanja i obuke za advokate odbrane.

I konačno, u cilju osiguranja i održavanja najviših standarda profesionalne etike pred Sudom, CDSU će uređivati principe ponašanja advokata odbrane koji se pojavljuju pred Sudom i uspostaviti će disciplinarno tijelo koje se sastoji od sudaca Suda.

## **13 VI. ODSJEK PRITVORA**

Upravljanje pritvorom uredit će Radna grupa koja se sastoji od državnog i entitetskih ministara pravde, Vijeća Evrope i OHR-a. Odsjek pritvora će

biti odgovoran za pružanje pomoći i nadzor nad radom rukovodnog osoblja pritvora. U tom cilju je od ključnog značaja da se ovaj objekat organizira na način koji se uklapa u trenutne budžetske planove i da ispunjava međunarodno priznate standarde.

U 1995. godini, nakon raspada Jugoslavije, bivši zatvorski sistem Republike Bosne i Hercegovine bio je podijeljen između entiteta Republike Srpske i Federacije BiH, što je proizvelo dvije nejednake cjeline koje tek treba da uvedu međunarodno priznate standarde u smislu tretmana pritvorenika.

Prema tome, budući da će Sudu BiH biti potrebni pritvorski kapaciteti za optužene koji će biti prebačeni iz Haga, imperativ je da se osigura odgovarajući objekat za pritvor optuženih za vrijeme trajanja postupka u sigurnom okruženju gdje će pristup optuženima biti striktno kontroliran. Objekat pritvora također mora ispunjavati međunarodno priznate standarde za pritvor optuženih lica, što je uslov koji trenutno nije ispunjen u BiH. Dakle, uspostava odgovarajućeg objekta pri Sudu BiH može aktivirati globalne, i prijeko potrebne reforme na cijeloj teritoriji BiH.

Projekat za suđenje ratnih zločina je u fazi osiguranja dovoljnih pritvorskih kapaciteta do 1. januara 2005. godine. Kada dođe do transfera pojedinaca iz Haga, odgovarajući pritvorski kapaciteti bit će na raspolaganju Vijeću za suđenje ratnih zločina. Ovaj objekat će biti lociran u sjedištu Suda BiH.

Ovaj objekat će biti sagrađen privremeno i služiti će 18 do 24 mjeseca. U okviru projekta se također saraduje sa domaćim organima i međunarodnim organizacijama u cilju osiguranja raspoloživosti odgovarajućih zatvorskih kapaciteta u zemlji za osuđenike. Ovaj proces je neophodan jer se mora riješiti pitanje ovih korekcija prije početka krivičnog postupka kako bi se osigurao odgovarajući tretman optuženih i osuđenih lica za ratne zločine.

## **VII. ODSJEK ZA INFORMACIONU TEHNOLOGIJU**

Odsjek za upravljanje informacionom tehnologijom će omogućiti i biti odgovoran za sveukupnu koordinaciju i upravljanje sistemima informacione tehnologije koji su neophodno za uspješnu provedbu projekta Vijeća za ratne zločine. Ova jedinica će rješavati sve zahtjeve u polju informacione tehnologije od osiguranja osnovnih kompjuterskih usluga osoblju do toga da sofisticirane softverske aplikacije budu integrirane u opsežan sistem koji će moći odgovoriti potrebama Vijeća za ratne zločine. Odsjek će zajedno sa drugim odsjecima raditi u okviru

Suda BiH, Tužilaštva BiH i drugih organizacija u toku svih faza ovog projekta.

#### **14 VIII. ODSJEK ZA MEĐUNARODNI PROTOKOL**

Odsjek za međunarodni protokol će se baviti zapošljavanjem osoba koje su uputile druge zemlje i pregovarati o uslovima upućivanja osoblja ili dobrovoljnom radu međunarodnih sudija, pravnika, pravnika bez pravosudnog ispita i pripravnika. Odsjek će uspostaviti i voditi protokol, obuku i pružati podršku gore navedenim osiguravajući da osobe s međunarodnim ugovorima budu u cijelosti spremne da se potpuno i efikasno posvete radu Suda BiH.

#### **15 IX. ODSJEK ZA SIGURNOST**

Odsjek za sigurnost će, u koordinaciji sa Sudskom policijom BiH i drugim relevantnim tijelima za provođenje zakona, obezbjeđivati sigurnost svih aktivnosti Suda BiH.

### **X. ODSJEK ZA BRIGU O ŽRTVAMA I SVJEDOCIMA**

Uspostavljanjem Odsjeka za brigu o žrtvama i svjedocima se ukazuje na činjenicu da sastavni element svakog procesa krivičnog gonjenja predstavlja zaštita svjedoka od vanjskih uticaja. Od suštinskog značaja za sudski proces je da svjedoci mogu da prezentiraju svoja svjedočenja u okruženju koje će biti oslobođeno uticaja prijetnji, prisile ili korupcije. U širem kontekstu suđenja za ratne zločine, gdje zločini mogu biti počinjeni u mnogo opsežnijem obimu, i u zajednici postoji neprijateljsko raspoloženje, potreba za zaštitom i podrškom svjedocima ostaje od posebnog značaja. Zaštita svjedoka se postiže time što će se osigurati fizička, pravna i materijalna sigurnost mogućih ili stvarnih svjedoka. Pored toga, obaveza je države da osigura sigurnost i dobrobit svjedoka koje pozove da se pojave pred Sudom.

Zaštita svjedoka i podrška svjedocima su paralelni – a ponekad i podudarni- procesi. Podrška i zaštita žrtava i svjedoka su na svim nivoima povezani sa aspektom polova. Stoga je funkcija podrške žrtavama i svjedocima da osigura da aspekt polova bude uzet u obzir u pravnim definicijama, tokom zapošljavanja i obuke; kao i u postupanju prema i podršci žrtvama i svjedocima, procjeni rizika i mehanizmima koji se koriste za zaštitu svjedoka (u svakom slučaju, posebno, u vezi sa

žrtvama seksualnog nasilja ili nasilja temeljenog na polu) prije, tokom i nakon svjedočenja; te, takođe, u djelovanju zajednice i inicijativama za učešće.

Krivično gonjenje je instrument prijelaznog oblika pravde. Podrška i zaštita žrtava i svjedoka kao element sudskog procesa će doprinijeti prijelaznoj pravdi u Bosni i Hercegovini promoviranjem sigurnog, bezbjednog i naprednog ambijenta u kome svjedoci mogu dati svoja svjedočenja; time što će se omogućiti funkcija Suda u traženju istine, dati žrtvama pravo glasa u traganju za istinom, doprinijeti da se uči na lekcijama iz prošlosti i dozvoliti da se prošlost ostavi iza sebe u psihološkom smislu.

## **XI. ODSJEK ZA INFORMIRANJE JAVNOSTI**

Odsjek za informiranje javnosti dostavlja informacije o Vijeću za ratne zločine stranim i domaćim sredstvima informiranja kao i stanovništvu BiH.

Imajući na umu bojazni izražene u domaćim medijima i od strane građanskog društva, a koji se tiču Vijeća za ratne zločine u smislu efikasnosti i mogućnosti da takva institucija djeluje nesmetano u postkonfliktnom društvu u BiH, postoji jasna i hitna potreba za otvaranjem prema javnosti te otvaranjem ureda za medije pri Uredu registrara.

Ovaj ured će biti istureni dio Vijeća za ratne zločine nadležan za dostavljanje informacija predstavnicima medija, održavanje kontakata i suradnju sa drugim međunarodnim institucijama koje djeluju u sličnim domenima i najvažnije za pružanje efikasnog nivoa otvaranja prema i podrške osobama koje su najviše pogođene uspostavljanjem Vijeća za ratne zločine - žrtvama i njihovim porodicama.

Poseban cilj otpočinjanja provedbe ovog projekta prije 1. januara 2005. godine je da se domaća sredstva informiranja pripreme za preuzimanje vodeće uloge u prezentiranju rada novoosnovanog Vijeća za ratne zločine pažnji šire javnosti i da se osigura da ključne osobe za njegov uspjeh budu što je moguće više angažirane.

Što je još važnije već je uočena potreba za pružanjem više informacija o operativnoj strukturi suda širem spektru organizacija građanskog društva na koje će imati uticaj Vijeće za ratne zločine. Ove organizacije nisu dobro upoznate sa procesima za ratne zločine koji se počinju odvijati na terenu. Postoji jasna potreba za uspostavljanjem dijaloga i

razmjene informacija između vlasti, nevladinih organizacija, građanskih udruženja za podršku, organizacija međunarodne zajednice i drugih.

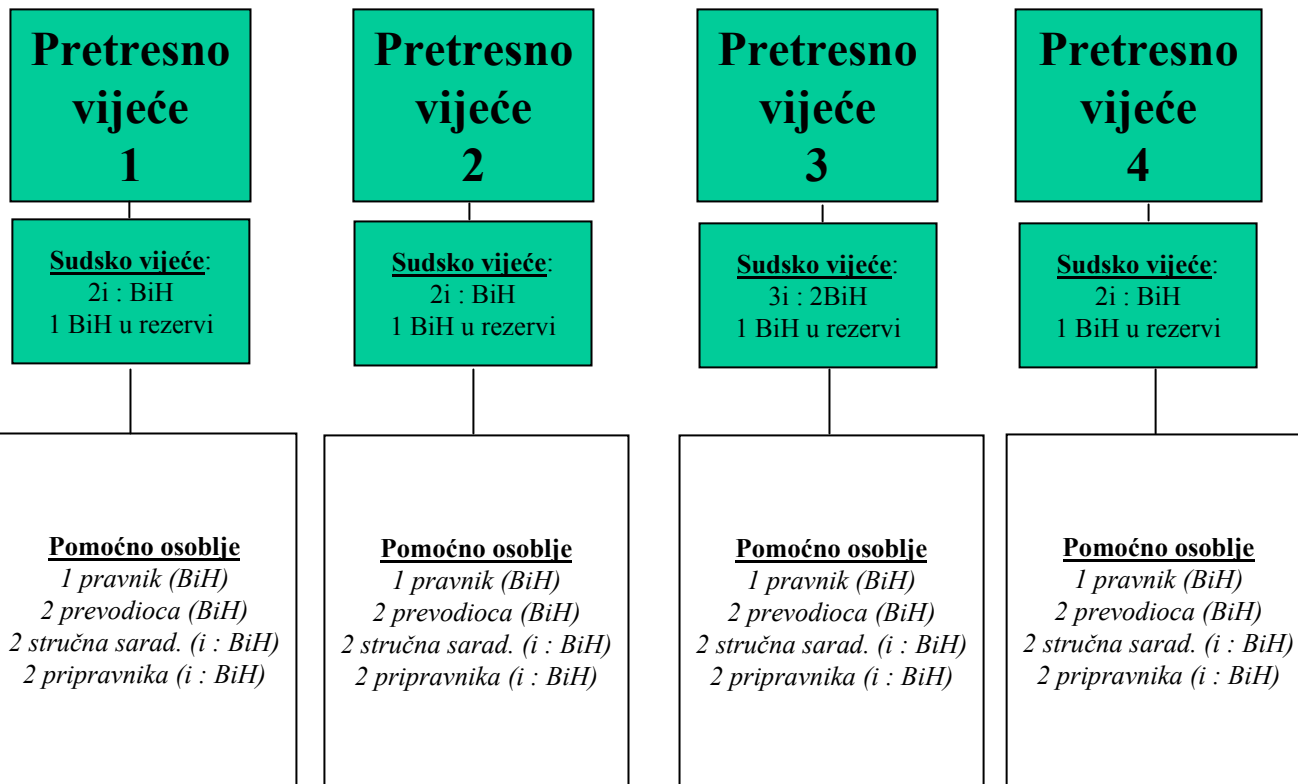
## **XII. ODSJEK ZA PRAVNO SAVJETOVANJE**

Odsjek za pravno savjetovanje obavlja ključne funkcije pravnog savjetnika registrara. Ured će biti osnovan na sličan način kao i Odsjek za savjete u pravnim pitanjima i smjernicama Ureda registrara Haškog tribunala i imati slične obaveze i odgovornosti. Ove odgovornosti između ostalog uključuju i:

1. Tumačenje i primjenu pravnih mehanizama u vezi sa statusom, privilegijama i imunitetom Ureda registrara,
2. Savjete u vezi statusa i izrade pravnog okvira i zakona koji se tiču rada Ureda registrara i Suda te Tužilaštva BiH,
3. Izradu sporazuma sa Bosnom i Hercegovinom i drugim državama,
4. Zaključivanje sporazuma o suradnji i premještanju, posebno u slijedećim oblastima: zaštita svjedoka, ekstradicija, regionalna suradnja u krivičnim pitanjima (razmjena dokaza itd.), presude; savjeti u vezi sa implementacijom sporazuma nakon što isti stupe na snagu,
5. Savjeti u vezi sa sudskom suradnjom sa Haškim tribunalom i drugim međunarodnim organizacijama kao što su EUPM, OSCE i drugi,
6. Savjeti u vezi sa sudskom suradnjom sa domaćim vlastima u BiH i regionu,
7. Uočavanje i rješavanje pitanja preklapanja između Ureda registrara i drugih domaćih organizacija,
8. Administrativna pravna pitanja, ugovori i komercijalni aranžmani,
9. Izrada okvira i savjeta u vezi sa disciplinskim pitanjima i smjenivanja koji se tiču osoblja te diskvalifikacije, zamjene ili ostavke.

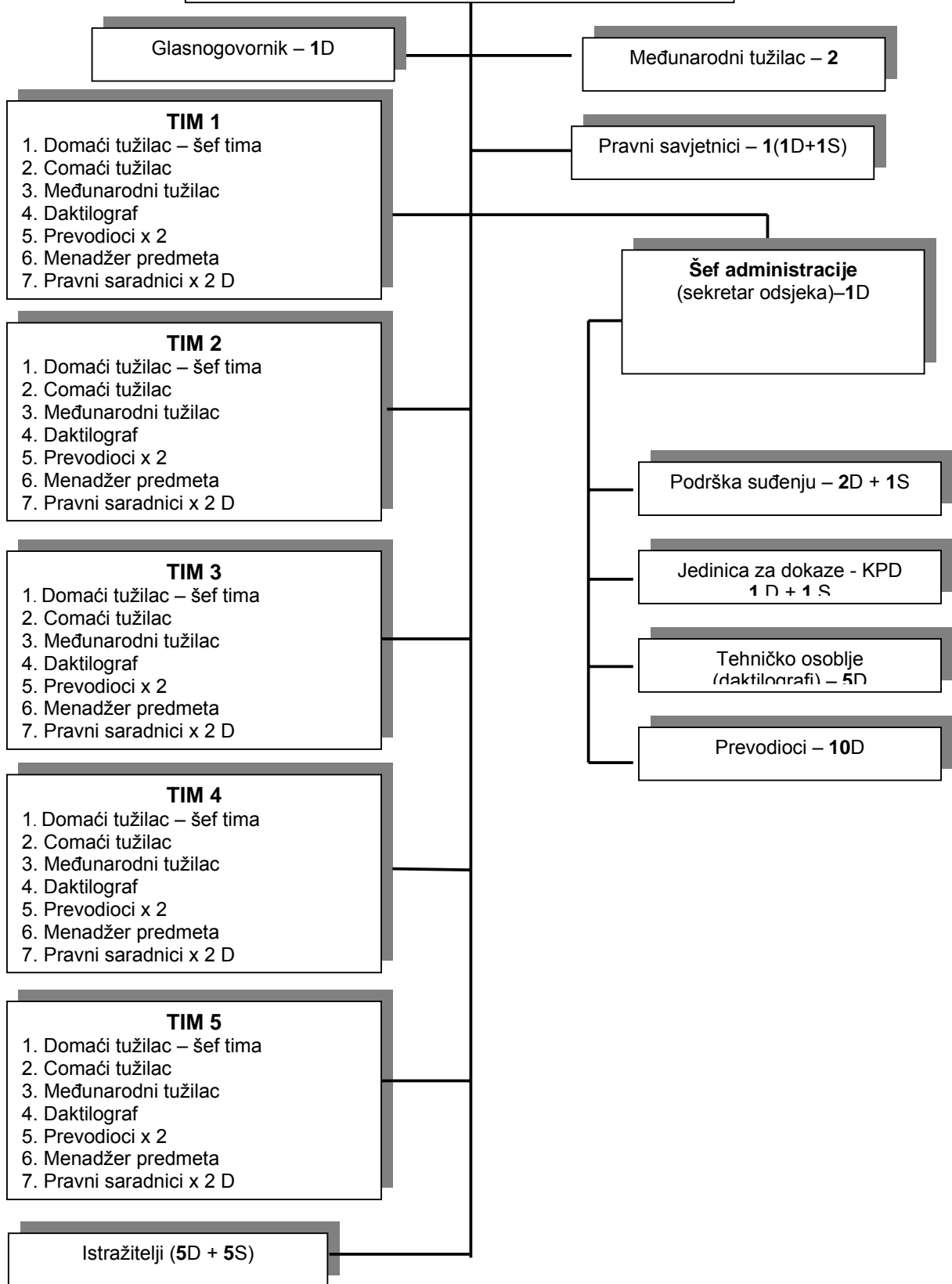
Pored toga, Pravni ured će pružati pravne savjete i usluge svim drugim jedinicama i odjelima unutar Ureda registrara kakda se pokaže potreba (npr. Jedinicu za brigu o svjedocima i žrtvama ili Odsjeku za sudske poslove). Ured će takođe biti nadležan za raspodjelu pravnog osoblja različitim jedinicama unutar Ureda registrara.

# Organizacija suđenja



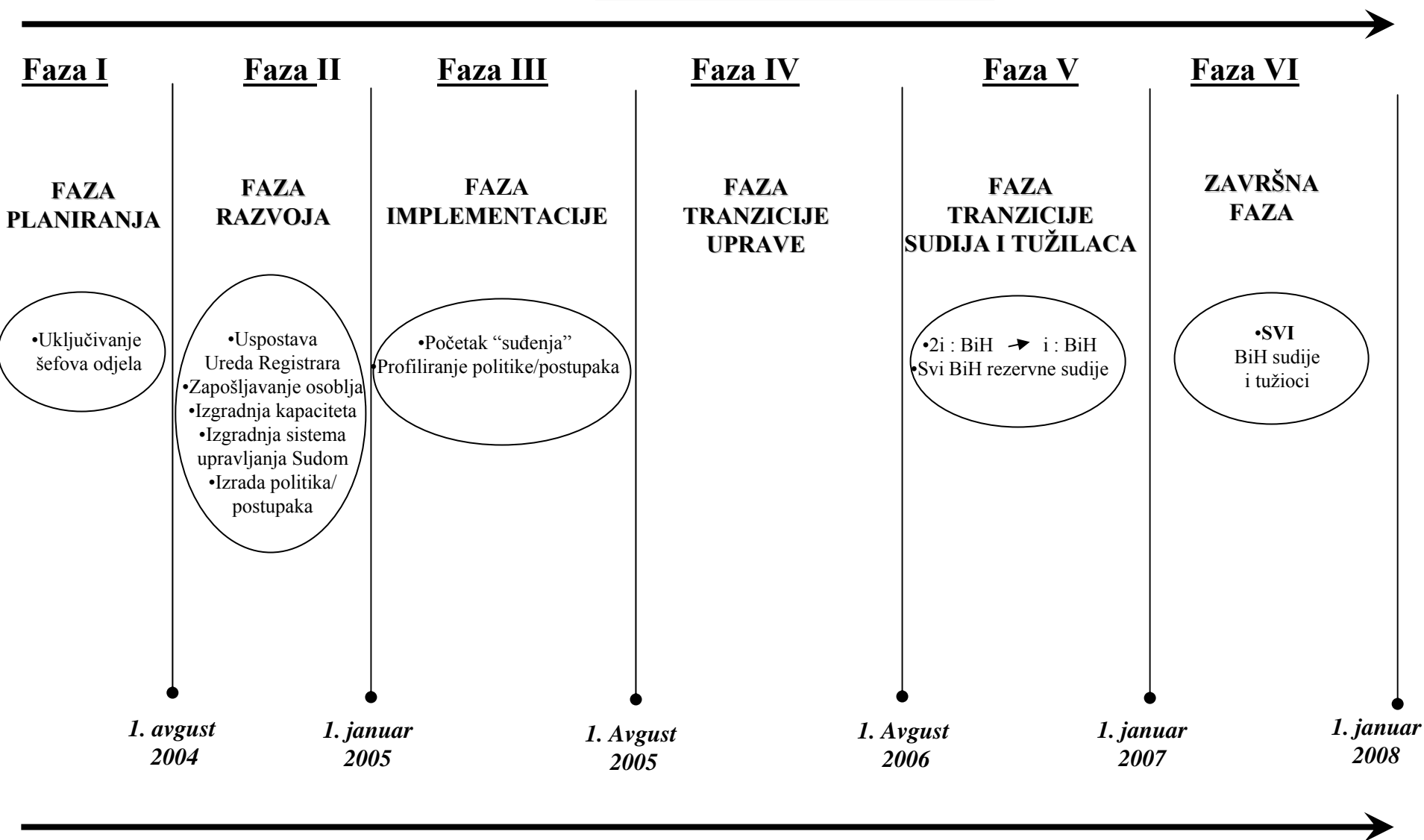
• i : BiH = odnos stranih i domaćih uposlenika (1:1, 2:1, itd.)

# TUŽILAŠTVO ODSJEK ZA RATNI ZLOČIN



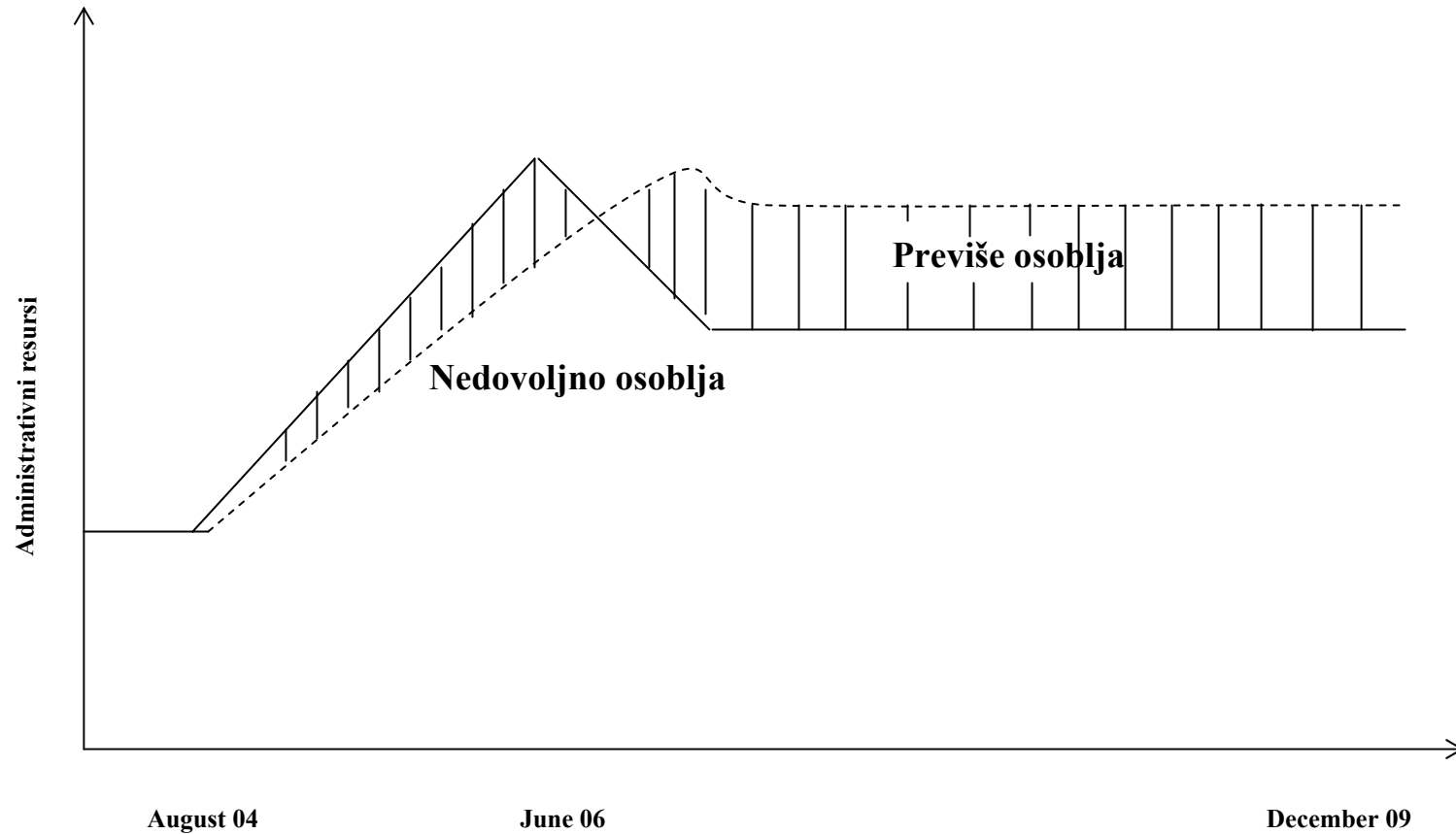
D – domaće osoblje  
S – strano osoblje

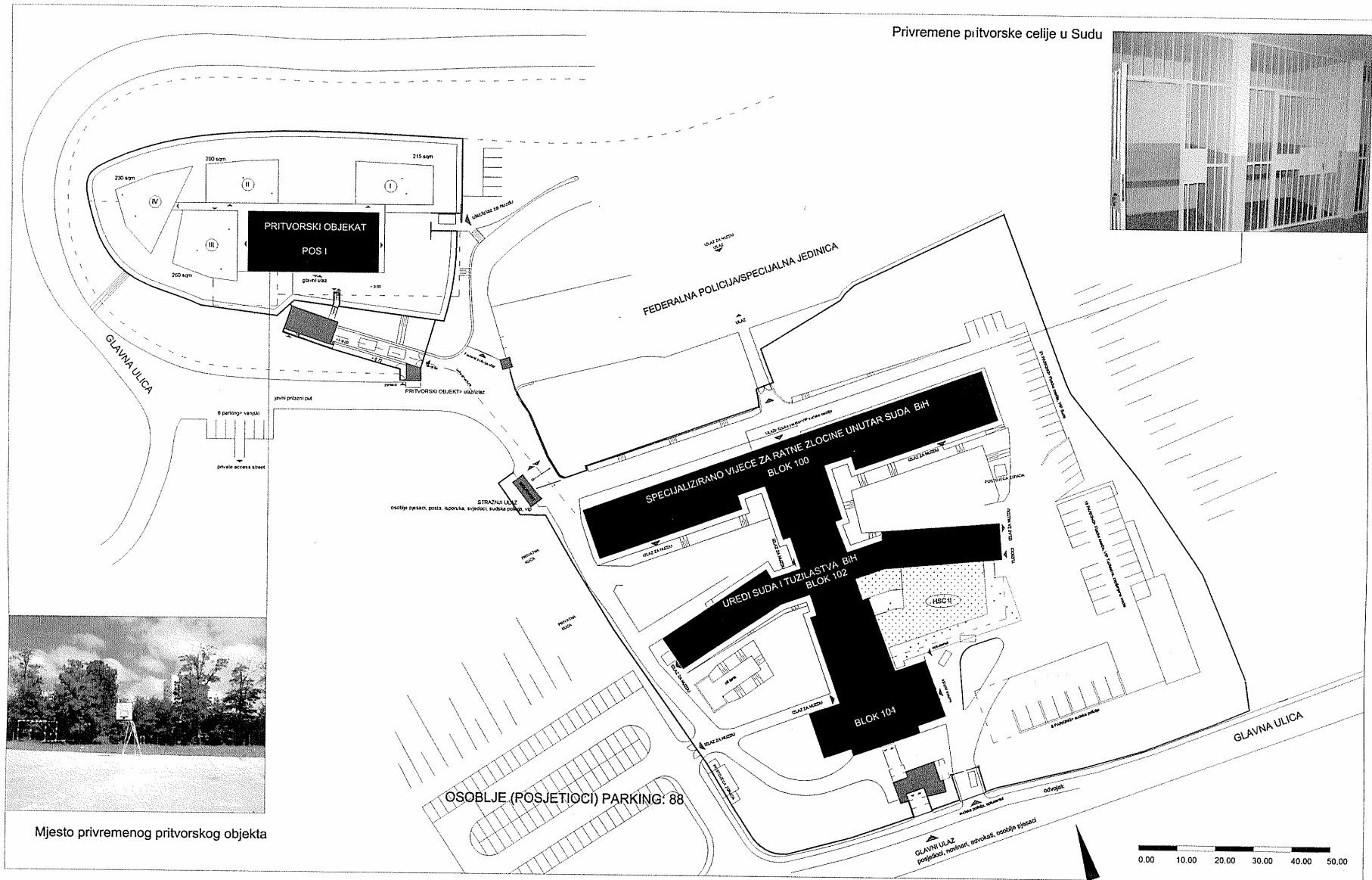
# Vremenski rokovi





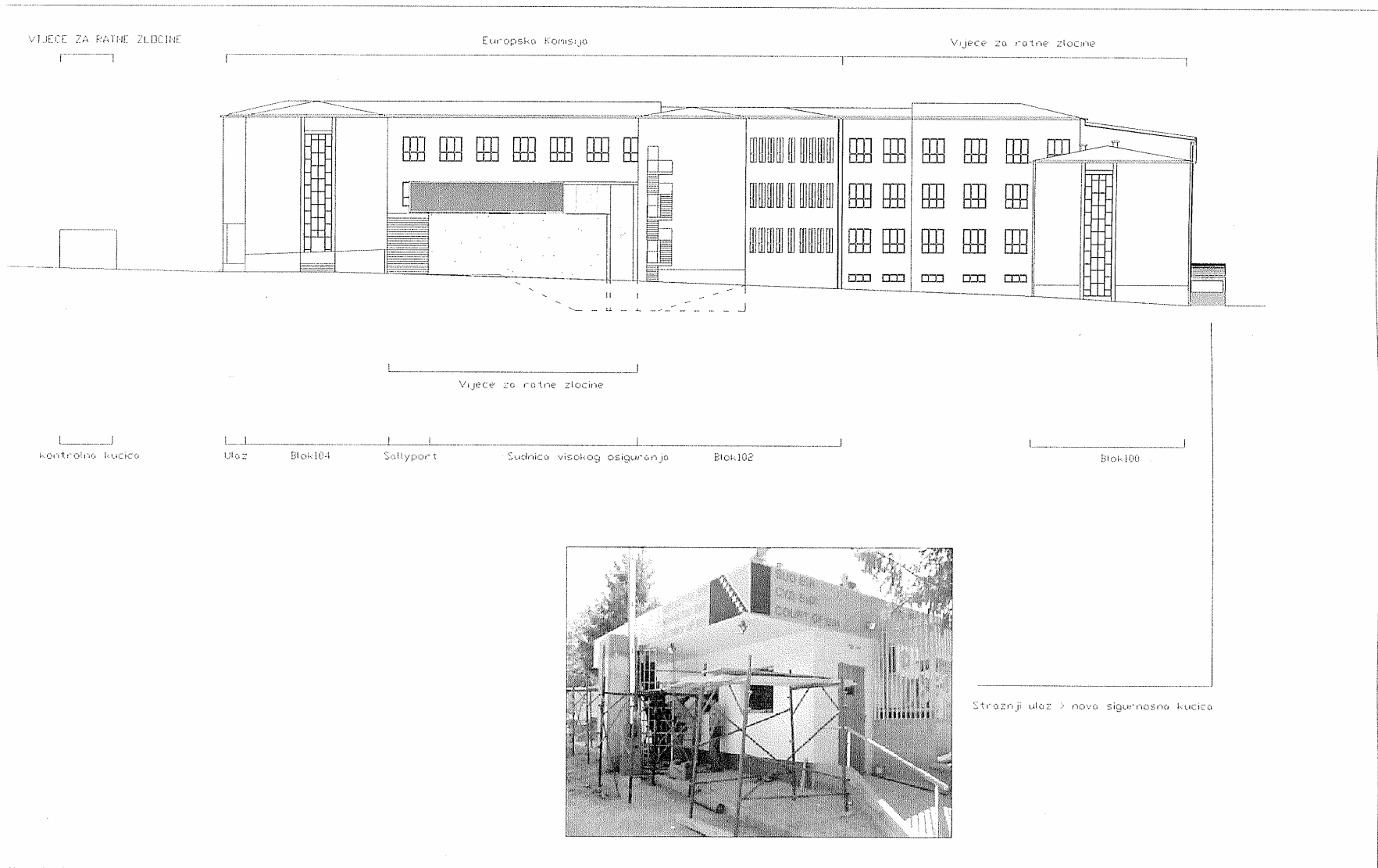
# Opterećenje poslom i plan zapošljavanja

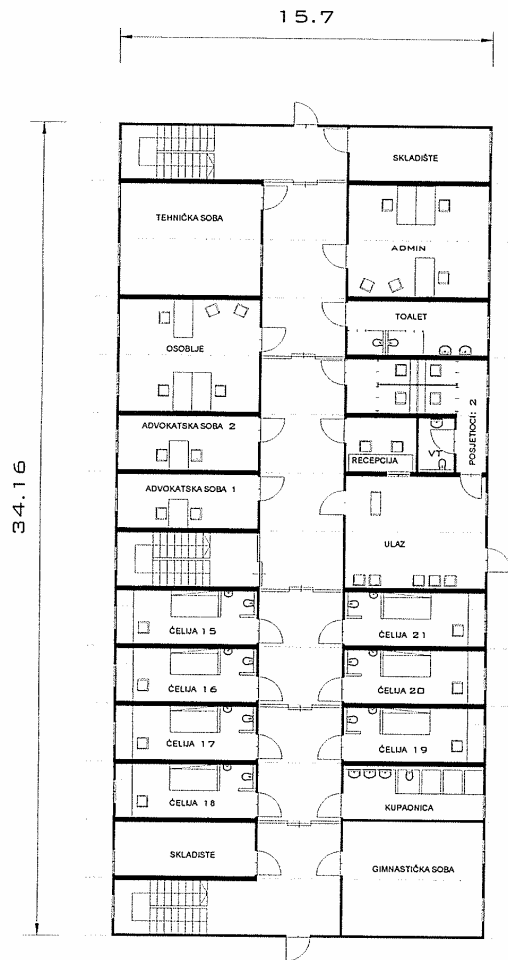




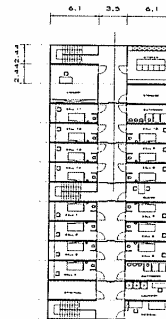
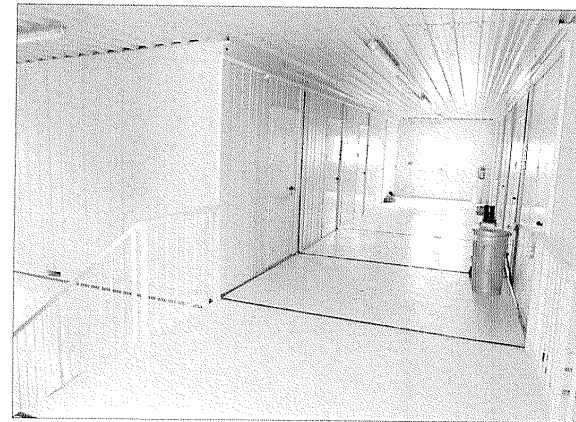
BiH pravosuđe > Sud BiH, Tuzilastvo BiH i privremeni pritvorski objekat > plan gradilista

WCP, Sep 2004





PRIZEMLJE



PRVI SPRAT

**Plan finansiranja institucija  
Projekat uspostave Vijeća za ratne zločine**

## **Finansijski Plan**

### **Projekat uspostave Vijeća za ratne zločine**

#### **1. Uvod**

- 1.1. Svrha ovog dokumenta je predstavljanje finansijskog plana Projekta uspostave Vijeća za ratne zločine (Projekat) za period od 01.08.2004. godine do 31.12.2009. godine.
- 1.2. Takođe prikazuje način upotrebe resursa u projektu kako bi ispunili '**Svrhu i ciljeve**' projekta.
- 1.3. Konačno, ovaj dokument predstavlja finansijske i strukturalne kriterije na osnovu kojih će se uspjeh Projekta mjeriti i suditi.

#### **2. Period planiranja**

- 2.1. Period planiranja počinje 01.08.2004. godine i završava se 31.12.2009. godine. Period planiranja projekta je podijeljen u 6 faza, kao što je predstavljeno u **Planu institucija**.
- 2.2. Nadalje, **Plan institucija** detaljno opisuje očekivani radni sadržaj i očekivanja svake faze.

#### **3. Struktura finansija**

- 3.1. Ured registrara mora biti u stanju bilježiti, mjeriti i porediti izvršenje ciljeva projekta kroz vremenski period, funkcije i aktivnosti. Kao rezultat ovih zahtjeva prikazivanja vrijednosti za uloženi novac i dodatne vrijednosti, struktura projekta je takva da izravno podržava ispunjenje ciljeva projekta i osigura neophodna sredstva za efikasno upravljanje.
- 3.2. Organizaciona struktura Projekta je detaljno predstavljena u **Planu institucije**. Ova struktura je podijeljena u pojedinačne troškovne centre po funkcijama i aktivnostima. **Plan institucije** definira izravni odnos između svakog potrošačkog centra i njegove uloge u ispunjenju svrhe i ciljeva Projekta.
- 3.3. Cilj ove strukture je trostruk. Prvo, pružanje efikasne strukture koja će spriječiti umnožavanje i nepotpuno korištenje resursa. Drugo, pružiti efikasnu strukturu pojednostavljenjem upravljanja projektom razdvajanjem složenih funkcija i aktivnosti. Treće, pružanje transparentne 'slike' finansijerima o tome kako upravni tim Projekta namjerava voditi i ispuniti svrhu i ciljeve projekta.

#### **4. Djelokrug**

- 4.1. **Dodatak 1** 'CILJ: PRAVOSUDNI SISTEM BOSNE I HERCEGOVINE' jasno pokazuje (diagramski) široku i složenu prirodu projekta. Ovaj finansijski plan prikazuje troškove procesa

prelaska sa trenutnog pravosudnog sistema na uspostavljanje i rad ciljnog sudskog sistema.

- 4.2. Postojeći domaći pravosudni sistem vrši procesuiranje predmeta organiziranog kriminala i predmeta iz opće nadležnosti. Ciljni pravosudni sistem će nastaviti sa procesuiranjem ovih predmeta. Međutim, takođe će lokalno procesuirati i predmete ratnih zločina. Prevazilaženje ove 'praznine u sistemu' je osnovni cilj ovog dokumenta.
- 4.3. Praktično, postoje dvije vrste troškova. Prvo, trošak uspostave i rada Odsjeka I Suda BiH. Drugo, trošak uspostave i rada Ureda registrara za pružanje administrativne podrške Odsjeku I.
- 4.4. Primarni cilj Projekta je uspostava **Ureda registrara**. Funkcije i aktivnosti Ureda registrara se nazivaju 'Osnovnim'. U osnovi, Osnovni dio Ureda registrara je entitet koji će preći u Sud BiH tokom period planiranja Projekta. Ovo uključuje 'Osnovni funkcije Ureda registrara' i 'Osnovne administrativne funkcije i aktivnosti Ureda registrara'.
- 4.5. Međutim, Projekta takođe ima odgovornost za druge funkcije i aktivnosti. One se nazivaju **Pomoćne funkcije i sredstva**. To jest, ove funkcije i aktivnosti trebaju da postoje kako bi omogućile Uredu registrara da ispuni svoju svrhu i ciljeve. Kao posljedica, [i zavisno od prirode funkcije i aktivnosti] Projekat će finansirati ove funkcije i aktivnosti na privremenoj ili stalnoj osnovi tokom trajanja projekta.
- 4.6. Konačno, troškovi uspostave Odsjeka I Suda BiH su značajni. Indikativni uticaji u troškovima su posebno analizirani kao **'Pomoćne funkcije i aktivnosti koje će se finansirati izvan Projekta'**.

## **5. Kontrola**

- 5.1. Interni i vanjski postupak revizije se realizuje u svrhu potpore finansijske i upravljačke kontrole, vođenja podataka (upisnika) i sistema izvještavanja, procedura i politike.

## **6. Kretanje novca**

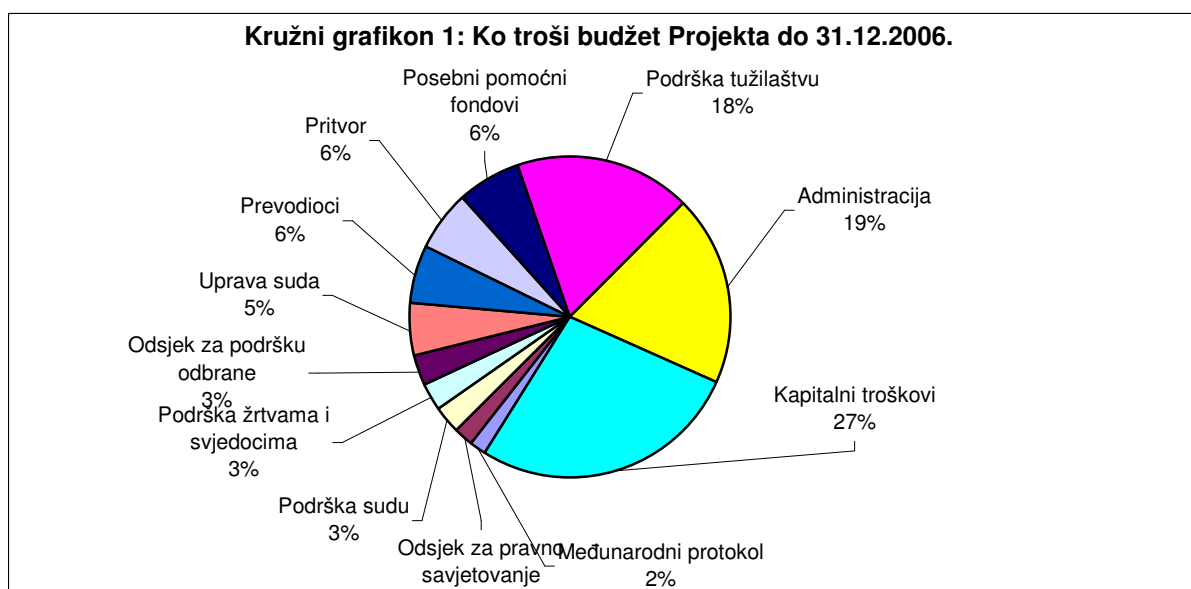
- 6.1. Podjela Projekta po potrebama kretanja novca je detaljno opisana u okviru **dodataka 4.2 do 4.3 'SAŽETAK OPERATIVNOG BUDŽETA'** i **dodatka 5 'SAŽETAK BUDŽETA KAPITALNIH TROŠKOVA I POSEBNOG POMOĆNOG FONDA'** respektivno. Ovi budžeti su izrađeni po detaljnoj stavka-po-stavka mjesec-po-mjesec osnovi. Međutim, iz razloga prezentacije ova podjela kretanja novca je predstavljena u sažetku kao dio **dodatka 2 'TROŠKOVI PROJEKTA OD 2004. DO 2009.'**. Kadrovski plan koji podržava ove troškove u budžetu može se pronaći u **dodatku 3**

'KADROVSKO POPUNJAVANJE PROJEKTA OD 2004. DO 2009.'. Ključne brojke su slijedeće.

## 6.2. Funkcije i aktivnosti koje finansira Projekat

6.2.1.1. **Projektu** će trebati **16,360,100 eura** za prve dije godine rada. **Kružni grafikon 1** prikazuje ko troši budžet Projekta do 31.12.2006. godine, po funkcijama.

6.2.1.2. Ovi troškovi se dijele na **5,315,100 eura** za Osnovne funkcije Ureda registrara, **5,572,300 eura** za Pomoćne centre, **4,438,500** za kapitalne troškove i **1,034,200** za Posebne pomoćne fondove.



6.2.2. Cijena Projekta se povećava na **32,017,000 eura** za cijelokupni period planiranog projekta.

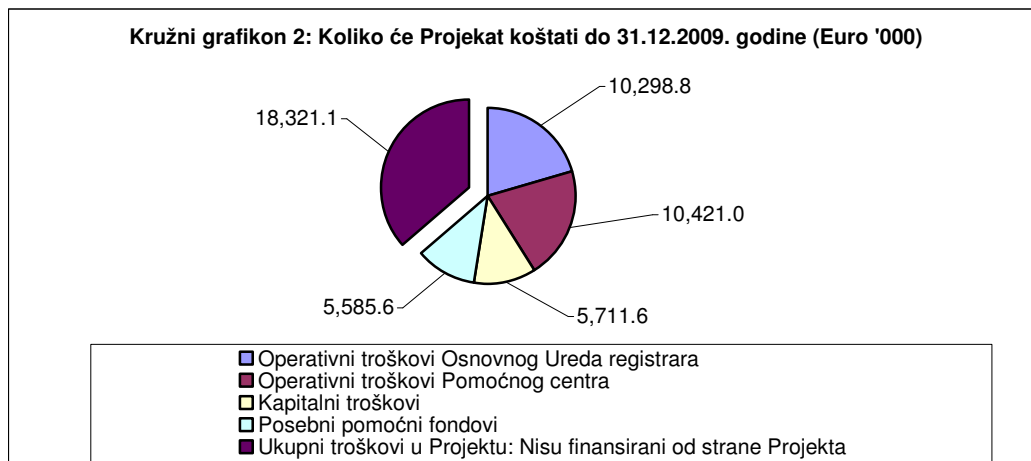
## 6.3. Funkcije i aktivnosti koje će se finansiraju izvan Projekta

6.3.1. **Finansijski uticaj** Projekta zahtijeva **8,316,000 eura** za prve dvije godine rada.

6.3.2. Finansijski uticaj Projekta će se povećati na **18,321,100 eura** za cijeli planirani period.

6.4. Ukupni troškovi Projekta, isključujući postojeće domaće sudske troškove, su **24,496,100 eura** za prve dvije godine rada i **50,338,100 eura** za cijeli period planiranog projekta. **Kružni grafikon 2** prikazuje koliko će koštati cijeli projekat do 31.12.2009. godine, po glavnim aktivnostima. Takođe naglašava i finansijski uticaj od **18,321,100**. Ovo se mora biti finansirati izvan Projekta.

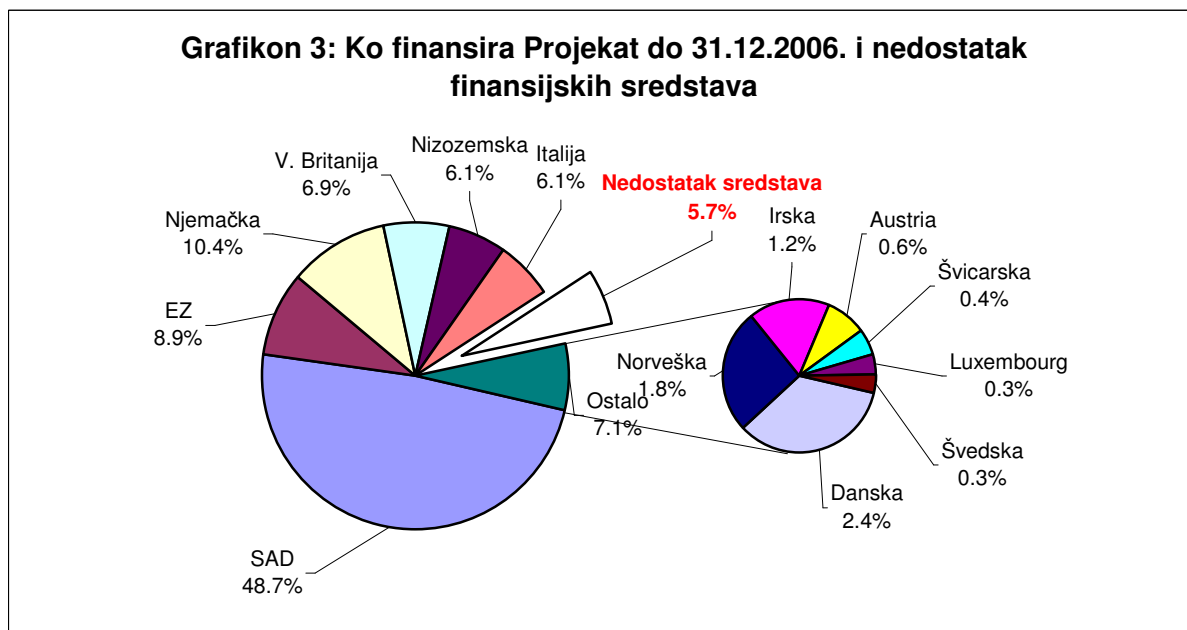




## 7. Finansiranje

7.1. Donatorska konferencija u oktobru 2003. godine obećala je 16,114,000 eura za prve dvije godine Projekta. Međutim, zbog slabljenja US dolara, ovo obećanje je opalo na trenutnu vrijednost od 15,449,700 eura.

7.2. **Kružni grafikon 3** prikazuje po izvorima finansiranje Projekta. Ključni zaključci naglašeni ovdje su slijedeći.



7.3. Prvo, **'nedostatak finansijskih sredstava' od 5.56% ili 910,400 eura**. Ovaj 'nedostatak' proizilazi iz nove potrebe da se vodi Pritvorski objekat do kraja 2005. godine po cijeni od 1,010,000 eura. Originalno finansiranje pritvora je postavljeno na

500,000 eura za Pritvorski objekat. Cijena ovih radova je smanjena na 400,000 eura.

- 7.4. Drugo, Europske zemlje osiguravaju nešto preko 50% finansijskih potreba Projekta, dok Sjedinjene Američke Države osiguravaju ostatak. **Tabela 1** detaljno prikazuje status izvora finansiranja po statusu i izvoru.
- 7.5. Kao što je prethodno naglašeno, kako bi ovaj projekat uspio moraju se pronaći dodatna sredstva za finansiranje 'Finansijskih uticaja'.

<b>Tabela 1: Trenutni raspored finansiranja, Projekat Vijeća za ratne zločine</b>		
<b>A. FINANSIJSKA SREDSTVA SA DONATORSKE KONFERENCIJE</b>		
<b>1. Dobijena sredstva</b>	Iznos u '000s	Valuta
Njemačka	500.0	EUR
Irska	200.0	EUR
Italija	160.0	EUR
Velika Britanija	1,132,8	EUR
Švedska	43.4	EUR
<b>Ukupno</b>	<b>2,036.2</b>	<b>EUR</b>
<b>2. Sporazum od donaciji u završnoj fazi</b>		
USA	7,959.5	EUR
EC	1,500.0	EUR
<b>Ukupno</b>	<b>9,459.5</b>	<b>EUR</b>
<b>3. Obećana sredstva</b>		
Danska	400.0	EUR
Austrija	100.0	EUR
Italija	840.0	EUR
Luxembourg	50.0	EUR
Holandija	1,000.0	EUR
Norveška	300.0	EUR
Njemački fond za procesuiranje ratnih zločina	1,200.0	EUR
Švajcarska	64.0	EUR
<b>Ukupno</b>	<b>3,954,0</b>	<b>EUR</b>
<b>Ukupno obećanja sa donatorske konferencije (1+2+3)</b>	<b>15,449.7,</b>	<b>EUR</b>
<b>B. DODATNA SREDSTVA</b>		
<b>4. Trenutno u pregovorima</b>		
NVO	1,000.0	EUR
Japan	250.0	EUR
Fond SAD-a za procesuiranje ratnih zločina	330.0	USD
Fond SAD-a za zatvore	735.0	USD

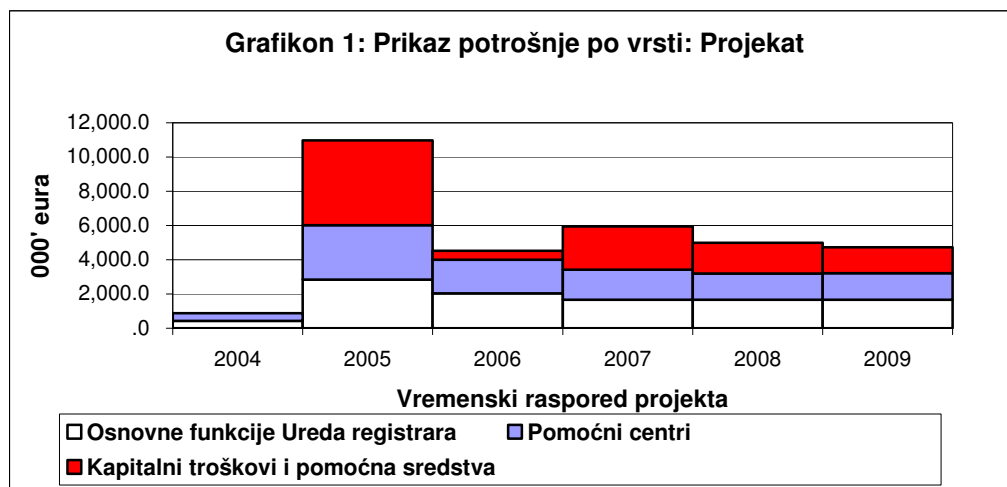
## **8. Dodatna vrijednost**

**8.1.** Svrha i ciljevi Projekta jasno predstavljaju predmet Projekta. Međutim, kako bi mjerili dodatnu vrijednost i vrijednost uloženog novca, Projekat mora evidentirati i vršiti poređenje po pitanju ispunjenja svoje svrhe i ovih ciljeva. U osnovi, slijedeći pokretači vrijednosti ili pokazatelji ključnih rezultata (KPI) su dizajnirani da nadgledaju rezultate projekta u poređenju sa 'Predmetom Projekta'.

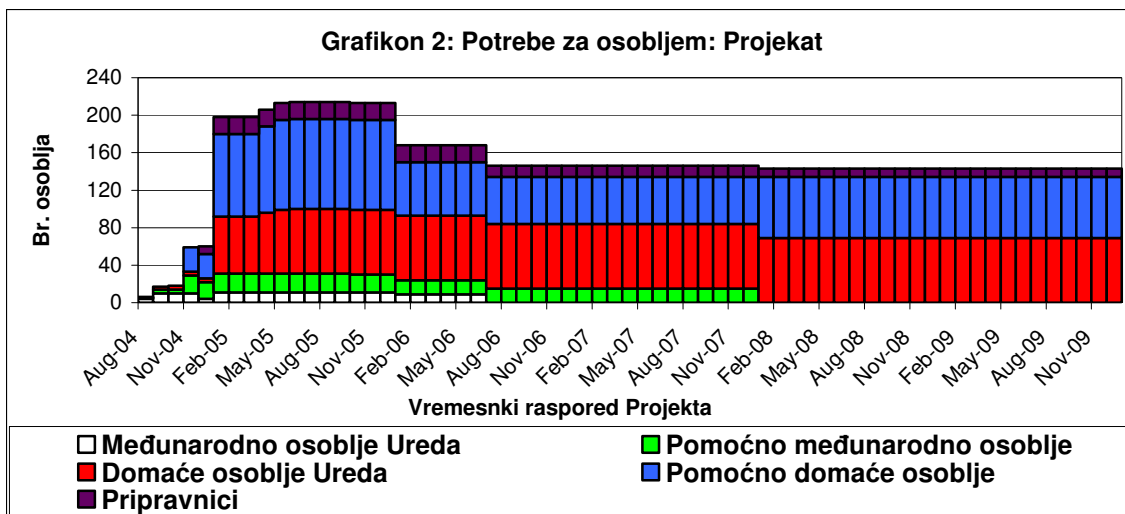
### **8.2. Ključni pokazatelji rezultata**

**8.2.1. Tranzicija.** Kako bi mjerili uspjeh tranzicije treba da nadgledamo tri procesa.

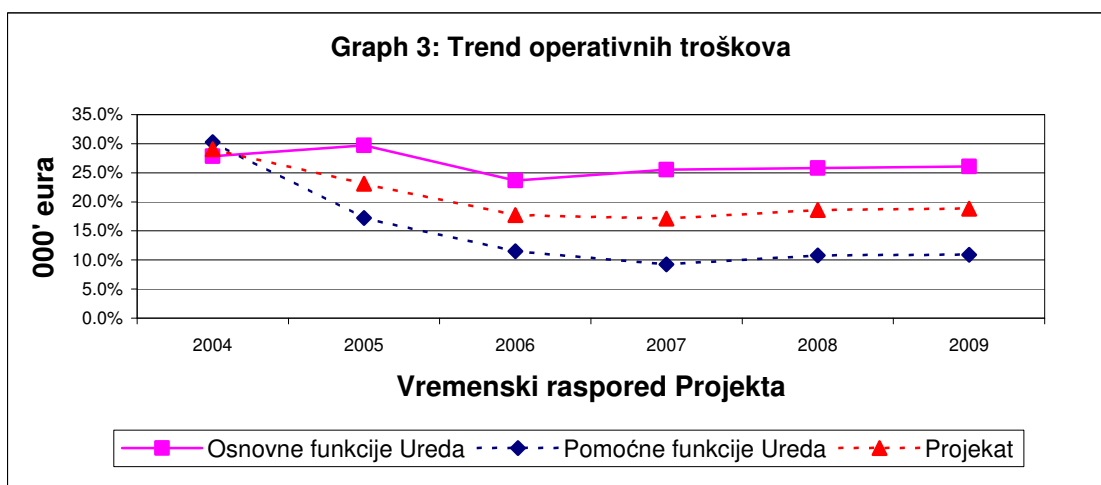
- 8.2.1.1. Prvi proces je nadgledanje tranzicije u fazama od Ured registrara kojim upravlja međunarodno osoblje do Ureda registrara kojim upravlja domaće osoblje.
- 8.2.1.2. Drugi proces je nadgledanje projektovanih troškova za Osnovne funkcije Ureda registrara prilikom tranzicije u 2010. godini. Ovi troškovi se mogu izvesti iz **Dodatka 3 i 4.2.**
- 8.2.1.3. Međutim, ključne brojke su slijedeće: Operativni troškovi Osnovnih funkcija Ureda registrara u 2009. godini su **1,677,600 eura**; broj osoblja je **69 domaćih članova** plus **6 pripravnika**; učešće operativnih troškova je **26.1%**; i **prosječna neto plata domaćeg člana osoblja je 14,407 eura godišnje.**
- 8.2.1.4. Treći proces je nadgledanje oblika ili prikaza potrošnje i osoblja. **Grafikoni 1,2 i 3** prikazuju prikaz dosljedan sa početnom situacijom. Međutim, ključna tačka koju treba naglasiti iz **grafikona 1** je brzi pad troškova na stabilan i održiv nivo od **2007. godine nadalje** i kapitalni troškovi-međunarodno osoblje **'skok prilikom uspostave u 2005'**. Kapitalni troškovi i pomoćni troškovi od 2007. do 2009. godine su po prirodi nepredvidivi.



- 8.2.1.5. Glavni zaključci iz **Grafikona 2** su prvo, brzo smanjenje broja međunarodnog osoblja. Zapravo, predviđa se da će svi međunarodni članovi Osnovnog osoblja Ureda registrara otići do juna 2006. godine. Predviđa se da će ostatak od 15 međunarodnih članova osoblja u okviru Podrške Tužilaštvu otići do decembra 2007. godine. Drugo, dosljedno visok nivo domaćeg osoblja zaposlen u okviru Projekta.



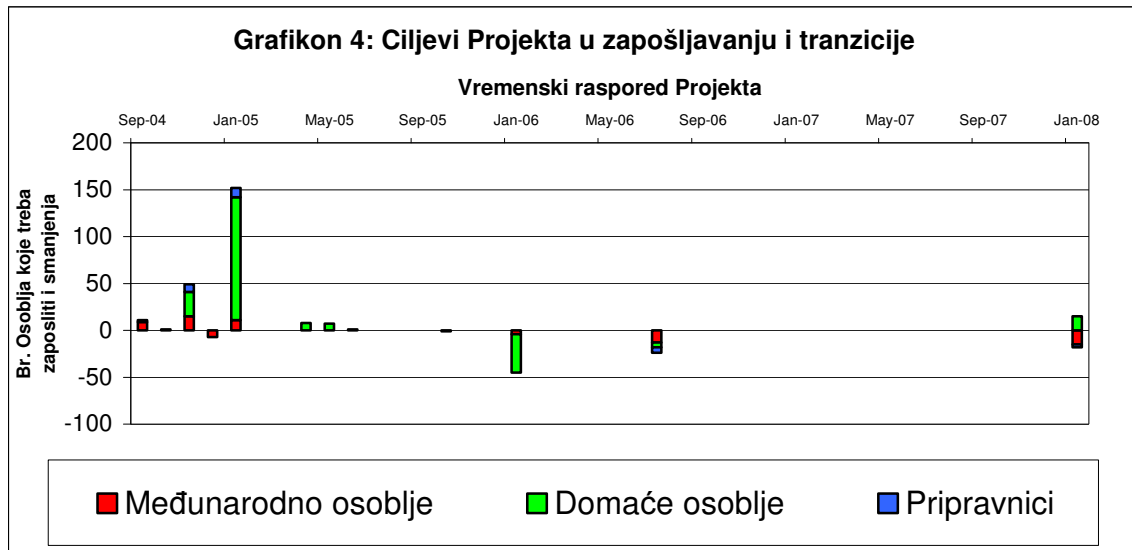
8.2.1.6. Ključna tačka uzeta iz **grafikona 3** je ta da nakon inicijalne faze uspostavljanja, odnos Osnovnog Ureda registrara pada na održivih 25 do 26%. Dok operativni odnos u projektu u cjelini pada na 18%. Ovaj pad je posljedica prirode niskih režijskih troškova pomoćnih centara.



8.3. **Uspostava Ureda registrara.** Ključni ishod ovdje je to što se suđenja mogu održavati za one koji su optuženi za ratne zločine i organizirani kriminal od 01. januara 2005. godine. Kako bismo mjerili uspjeh ovog postavljenog cilja trebamo nadgledati tri procesa.

8.3.1. Prvi proces je popunjavanje. Plan popunjavanja je razrađen u **grafikonu 4**. Iako ovo pokazuje značajno popunjavanje u januaru 2005. godine, teško je biti određen u tim trendovima.

Zbog toga, praktična očekivanja su da će ove pozicije biti popunjavane u periodu do februara 2005. godine. Međutim, namjera ostaje da će odgovarajući nivo popunjenosti osobljem biti postignuti kako bi omogućio suđenja za ratne zločine od 1.januara 2005. godine.



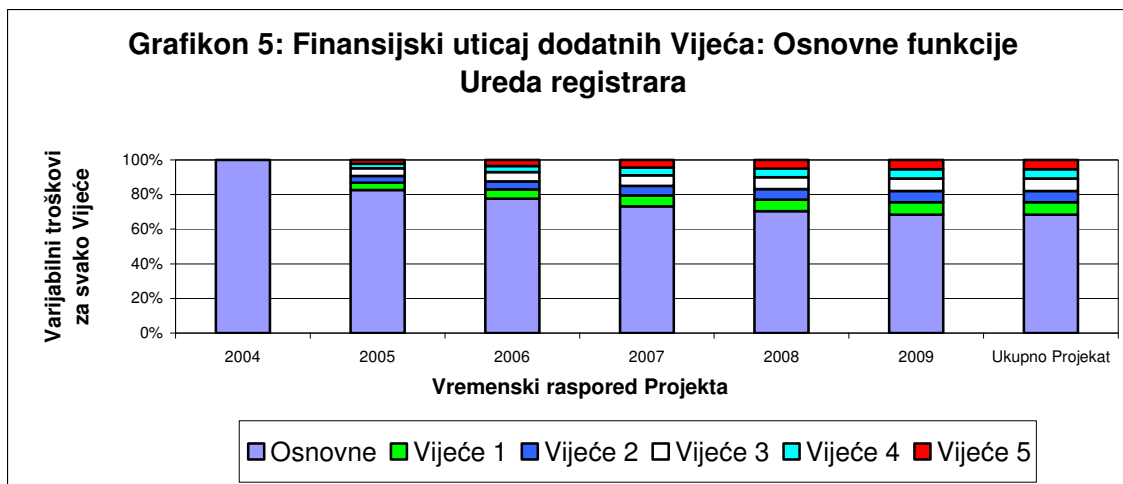
8.3.2. Drugi proces je stvarno opterećenje predmetima. Ovo se mjeri prema predmetima za koje je optužnicu podignulo Tužilaštvo.

8.3.3. Treći proces je finasijska cijena pravde. To se računa prema broju i dužini suđenja.

**8.4.** Treći ključni pokazatelj rezultata su zapažanja finansijera o procesu, koji je podržan pravednim suđenjem. Ovo se promatra redovnim mjerenjem i usporedbom razlike očekivanja i zapažanja finansijera.

## **9. Varijabilni uticaj dodavanja Vijeća**

15.1 Troškovi otvaranja vrata Ureda registrara mogu se vidjeti pozivanjem na **grafikon 5**. Ključna tačka ovdje je da se **68%** troškova direktno odnosi na Osnovne troškove potrebne za početak rada Ureda registrara. Svako dodatno vijeće dodaje dodatnih **6%** troškova Projektu.



## 10. Promjena upravljanja

- 10.1. Upravljanje ključnim pokazateljima rezultata omogućava upravljačkom timu Projekta da upravlja promjenom i predviđa njen uticaj na svrhu i ciljeve Projekata.
- 10.2. Mjerenje ovih ključnih pokazatelja rezultata će, u stvari, mjeriti razliku između 'Predmeta za Projekat' i onoga što se stvarno događa. Ovo je ključno sredstvo uprave koje se koristi za pokretanje uspostave, tranzicije i ciljeva pravednog suđenja u Projektu.
- 10.3. Ovi ključni pokazatelji rezultata ili vrijednosni pokretači, udruženi s protokom gotovine su osnova za mjerenje i prosuđivanje uspjeha projekta.
- 10.4. Kvartalni interni proces predviđanja će podržati proces promjene upravljanja.

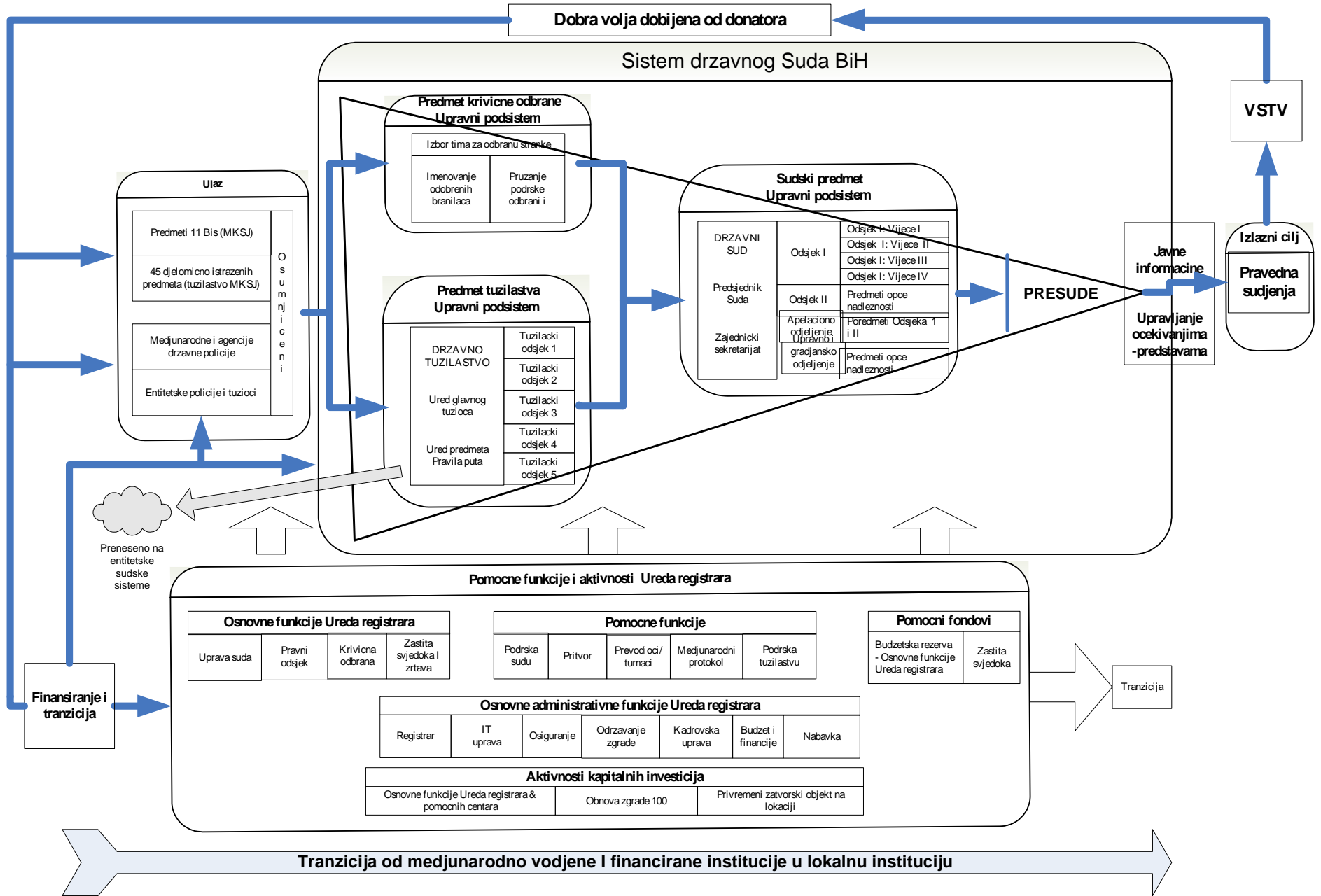
## 11. Pokretači uspostave, tranzicije i pravedno suđenje

- 11.1. Dvije ključne grupe koje proizilaze iz projekta će pokrenuti uspostavu, tranziciju te dovesti do pravednih suđenja.
- 11.2. Prva grupa je interno zasnovana revizijska grupa. Ovo tijelo će nadgledati aktivnosti direktora Projekta i na kraju registrara. Imaće takođe direktan pristup finansijerima.
- 11.3. Druga grupa je interno izvršno tijelo ili upravno tijelo projekta. Direktor Projekta te na kraju Registrar će predvoditi ovaj tim.
- 11.4. Poslije tranzicije u 2010. godini, Ured registrara će postati finansijski i upravljački odgovoran državi BiH.

**Budžet za projekat Vijeća za ratne zločine**

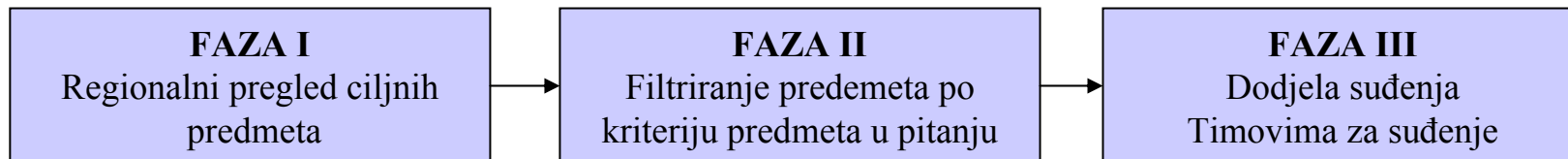
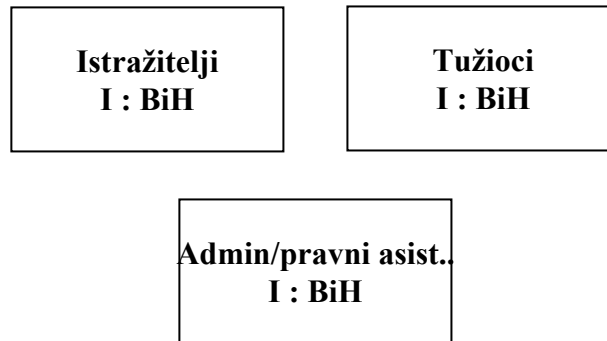


# DODATAK 1: CILJ: PRAVOSUDNI SISTEM BOSNE & HERCEGOVINE

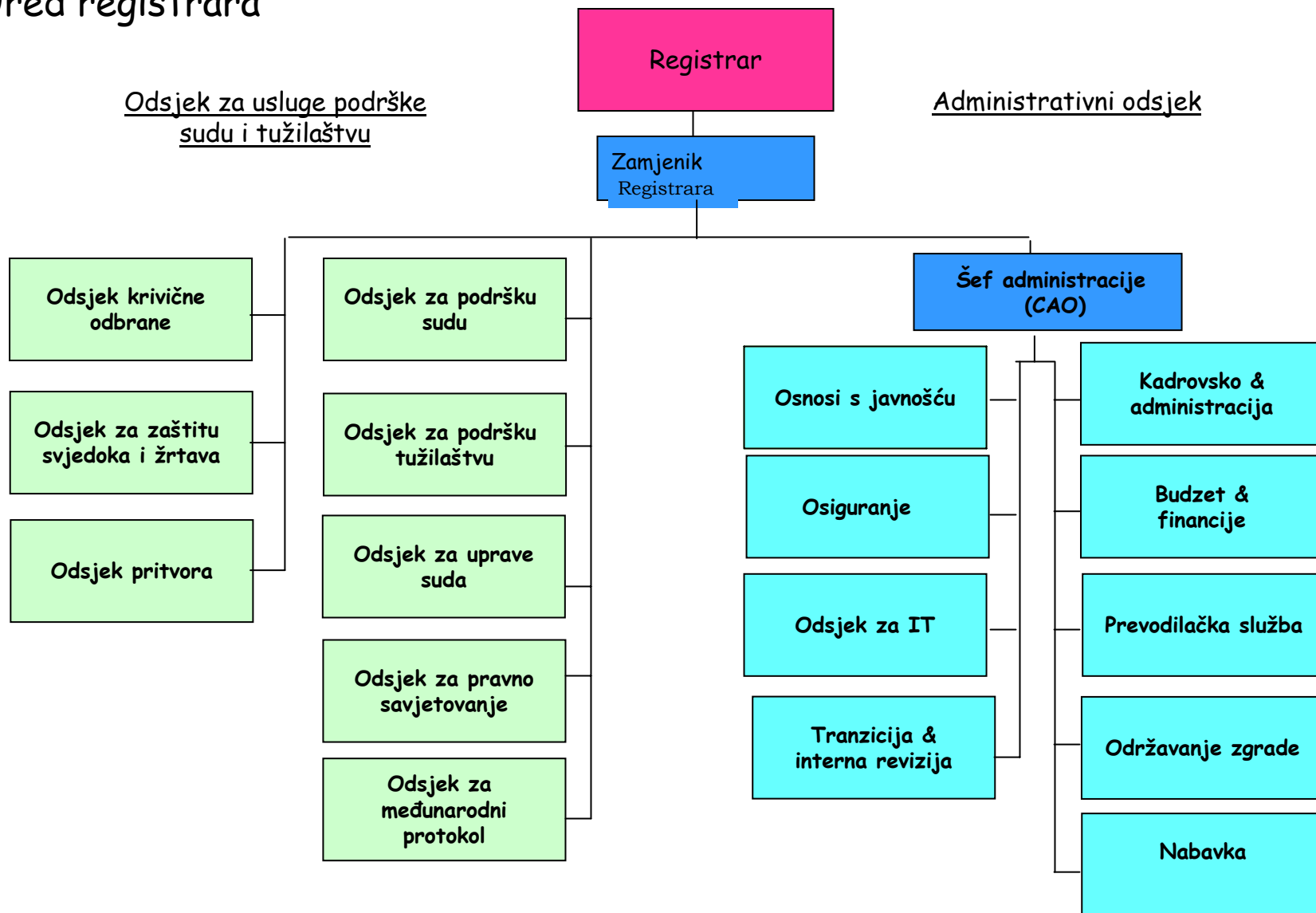


# Vijeće za ratne zločine

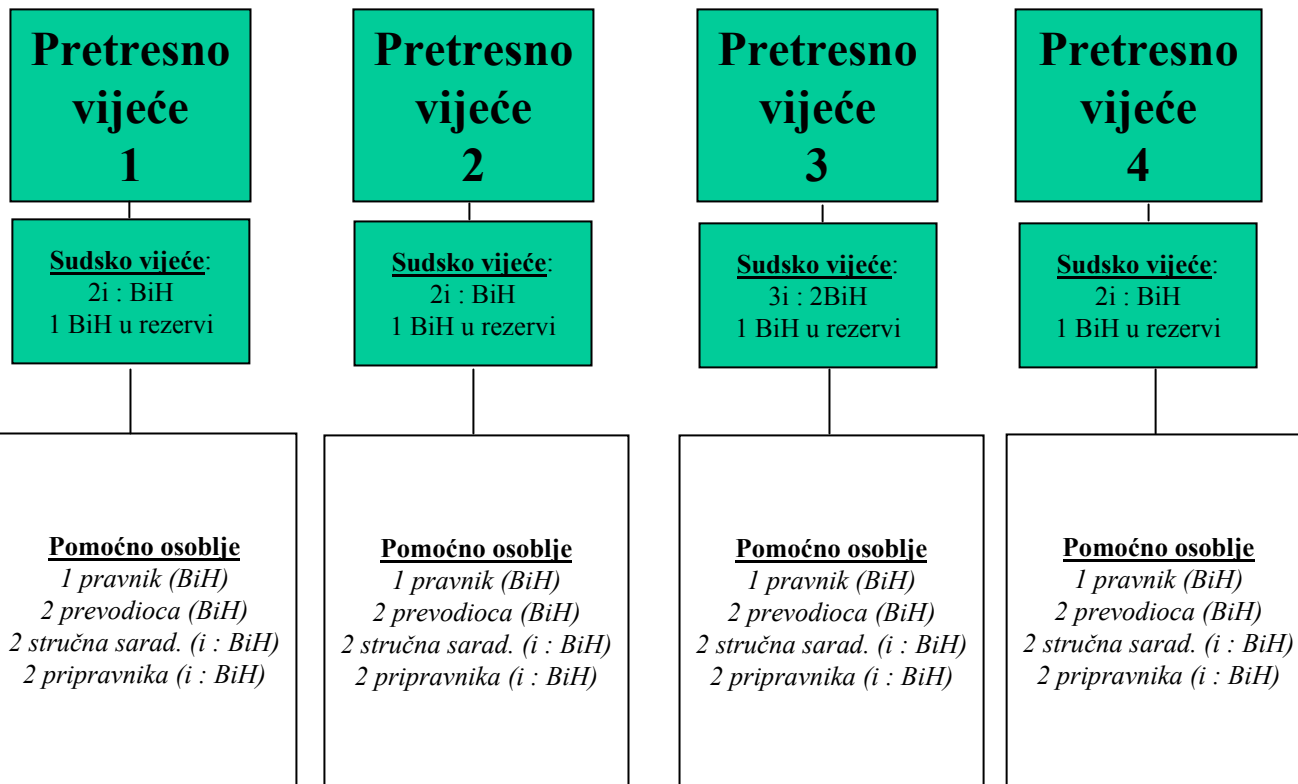
## Tužilački kapaciteti



# Ured registrara



# Organizacija suđenja



• i : BiH = odnos stranih i domaćih uposlenika (1:1, 2:1, itd.)

**DODATAK 2: TROŠKOVI FINANSIRANJA PROJEKTA OD 2004. DO 2009.**

**Projekat uspostave Vijeća za ratne zločine  
OPERATIVNI TROŠKOVI FINANSIRANI OD STRANE PROJEKTA**

(Svi iznosi u '000' eura)

	2004	2005	2006	Total	2007	2008	2009	Ukupno	
	Cijela godina	Cijela godina	Cijela godina	Do kraja 2006. godine	Cijela godina	Cijela godina	Cijela godina	Projekat	
<b>1 Operativni troškovi</b>									
<b>Operativni troškovi Osnovnih funkcija Ureda registrara</b>									
Uprava Suda		Troškovi za osoblje *	67.0	318.4	348.1	733.5	348.1	348.1	1,777.7
	15.0	Operativni troškovi	87.4	45.7	148.1	46.4	47.1	47.8	289.4
	<b>82.0</b>	<b>Ukupno troškovi</b>	<b>405.8</b>	<b>393.8</b>	<b>881.6</b>	<b>394.5</b>	<b>395.2</b>	<b>395.9</b>	<b>2,067.2</b>
Pravni Odsjek		Troškovi za osoblje *	-	149.6	105.0	254.6	60.3	60.3	435.5
	4.5	Operativni troškovi	38.1	17.5	60.2	16.6	16.9	17.1	110.8
	<b>4.5</b>	<b>Ukupno troškovi</b>	<b>187.8</b>	<b>122.5</b>	<b>314.8</b>	<b>76.9</b>	<b>77.2</b>	<b>77.4</b>	<b>546.3</b>
Podrška odbrani		Troškovi za osoblje *	37.2	192.4	148.0	377.6	100.4	100.4	679.0
	13.9	Operativni troškovi	58.8	41.9	114.5	46.3	47.0	47.7	255.6
	<b>51.1</b>	<b>Ukupno troškovi</b>	<b>251.2</b>	<b>189.9</b>	<b>492.2</b>	<b>146.8</b>	<b>147.5</b>	<b>148.2</b>	<b>934.6</b>
Podrška žrtvama/svjedocima		Troškovi za osoblje *	37.2	198.7	158.4	394.3	113.7	113.7	735.5
	3.1	Operativni troškovi	39.4	22.9	65.3	22.0	22.4	22.7	132.4
	<b>40.3</b>	<b>Ukupno troškovi</b>	<b>238.0</b>	<b>181.3</b>	<b>459.6</b>	<b>135.8</b>	<b>136.1</b>	<b>136.4</b>	<b>867.9</b>
Administracija		Troškovi za osoblje *	171.7	1,143.6	791.0	2,106.3	609.9	609.9	3,936.1
	84.5	Operativni troškovi	623.2	353.0	1,060.7	291.0	295.3	299.8	1,946.7
	<b>256.2</b>	<b>Ukupno troškovi</b>	<b>1,766.8</b>	<b>1,144.0</b>	<b>3,167.0</b>	<b>900.9</b>	<b>905.3</b>	<b>909.7</b>	<b>5,882.8</b>
<b>Ukupno operativni troškovi Osnovnih funkcija Ureda registrara</b>	<b>434.1</b>	<b>2,849.6</b>	<b>2,031.4</b>	<b>5,315.1</b>	<b>1,654.9</b>	<b>1,661.2</b>	<b>1,667.6</b>	<b>10,298.8</b>	
<b>Operativni troškovi pomoćnog centra</b>									
Podrška tužilaštvu		Troškovi za osoblje *	222.1	1,107.4	1,126.6	2,456.1	1,126.6	897.2	5,377.1
	79.8	Operativni troškovi	222.8	146.1	448.7	97.5	99.0	100.5	745.6
	<b>301.9</b>	<b>Ukupno troškovi</b>	<b>1,330.2</b>	<b>1,272.7</b>	<b>2,904.8</b>	<b>1,224.1</b>	<b>996.1</b>	<b>997.6</b>	<b>6,122.7</b>
Pritvor		Troškovi za osoblje *	29.6	758.5	-	788.1	-	-	788.1
	42.0	Operativni troškovi	180.4	-	222.4	-	-	-	222.4
	<b>71.6</b>	<b>Ukupno troškovi</b>	<b>938.9</b>	<b>-</b>	<b>1,010.4</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1,010.4</b>
Podrška sudu		Troškovi za osoblje *	-	220.8	180.9	401.7	133.4	133.4	801.9
	1.1	Operativni troškovi	28.1	14.9	44.0	13.9	14.1	14.3	86.4
	<b>1.1</b>	<b>Ukupno troškovi</b>	<b>248.9</b>	<b>195.8</b>	<b>445.8</b>	<b>147.3</b>	<b>147.5</b>	<b>147.8</b>	<b>888.4</b>
Međunarodni protokol		Troškovi za osoblje *	54.8	135.9	45.2	236.0	0.6	0.6	237.7
	10.0	Operativni troškovi	24.7	18.6	53.4	10.2	10.3	10.5	84.3
	<b>64.9</b>	<b>Ukupno troškovi</b>	<b>160.7</b>	<b>63.9</b>	<b>289.4</b>	<b>10.7</b>	<b>10.9</b>	<b>11.0</b>	<b>322.1</b>
Prevodioci i tumači		Troškovi za osoblje *	-	398.9	387.4	786.3	342.8	342.8	1,814.7
	-	Operativni troškovi	88.7	46.9	135.6	41.8	42.4	43.0	262.8
	<b>-</b>	<b>Ukupno troškovi</b>	<b>487.6</b>	<b>434.3</b>	<b>921.9</b>	<b>384.6</b>	<b>385.2</b>	<b>385.8</b>	<b>2,077.5</b>
<b>Ukupno operativni troškovi Pomoćnog centra</b>	<b>439.4</b>	<b>3,166.2</b>	<b>1,966.7</b>	<b>5,572.3</b>	<b>1,766.7</b>	<b>1,539.7</b>	<b>1,542.2</b>	<b>10,421.0</b>	
<b>Ukupno operativni troškovi koje snosi Projekat</b>	<b>873.5</b>	<b>6,015.8</b>	<b>3,998.1</b>	<b>10,887.4</b>	<b>3,421.6</b>	<b>3,200.9</b>	<b>3,209.9</b>	<b>20,719.8</b>	

Napomena:

\* Uključuje domaće doprinose za socijalno, penzijsko, zdravstveno, doprinos za nezaposlenost, dječiji doplatak samo za RS i privatno zdravstveno osiguranje

**TABELA 1: PREGLED TROŠKOVA ZA PROJEKTA OD 2004. DO 2009. GODINE**  
**Projekat uspostave Vijeća za ratne zločine**  
**KAPITALNI TROŠKOVI I POMOĆNA SREDSTVA KOJE ĆE FINANSIRATI PROJEKAT**

(Svi iznosi u '000' eura)

	2004	2005	2006	Ukupno	2007	2008	2009	Ukupno
	Cijela godina	Cijela godina	Cijela godina	Do kraja 2006. godine	Cijela godina	Cijela godina	Cijela godina	Projekat
<b>2. Kapitalni troškovi (Po fazama prema okvirnom datumu završetka)</b>								
Kapitalni troškovi Osnovnih funkcija Ureda registrara i Pomoćnog centra		1,558.5		1,558.5				1,558.5
Zamjena potrebnih kapitalnih troškova				-		273.1		273.1
Obnova zgrade 100 i sudnice sa osiguranjem		2,480.0		2,480.0	1,000.0			3,480.0
Troškovi konfiguracije vajnskog zatvora		400.0		400.0				400.0
<b>Ukupno kapitalni troškovi</b>	<b>-</b>	<b>4,438.5</b>	<b>-</b>	<b>4,438.5</b>	<b>1,000.0</b>	<b>273.1</b>	<b>-</b>	<b>5,711.6</b>
<b>3. Posebni pomoćni fondovi</b>								
Budžetska rezerva za razvoj projekta Osnovnih funkcija Ureda Registrara	0.0	164.4	164.4	328.8	164.4	164.4	164.4	822.1
Zaštita svjedoka	0.0	352.7	352.7	705.4	352.7	352.7	352.7	1,763.5
Međunarodno osoblje				-	1,000.0	1,000.0	1,000.0	3,000.0
<b>Ukupno Posebni pomoćni fondovi</b>	<b>0.0</b>	<b>517.1</b>	<b>517.1</b>	<b>1,034.2</b>	<b>1,517.1</b>	<b>1,517.1</b>	<b>1,517.1</b>	<b>5,585.6</b>
<b>Ukupno kapitalni troškovi i pomoćni fondovi koje će finansirati Projekat</b>	<b>0.0</b>	<b>4,955.6</b>	<b>517.1</b>	<b>5,472.7</b>	<b>2,517.1</b>	<b>1,790.2</b>	<b>1,517.1</b>	<b>11,297.2</b>

**UKUPNO TROŠKOVI FINANSIRANI OD STRANE PROJEKTA**

<b>Ukupno troškovi finansirani od strane Projekta</b>	<b>873.5</b>	<b>10,971.4</b>	<b>4,515.2</b>	<b>16,360.1</b>	<b>5,938.7</b>	<b>4,991.2</b>	<b>4,727.0</b>	<b>32,017.0</b>
<b>Fiansijska sredstva sa Donatorske konferencije</b>				<b>15,449.7</b>				
<b>Deficit finansijskih sredstava</b>				<b>910.4</b>				

**TABELA 1: TROŠKOVI PROJEKTA OD 2004. DO 2009. GODINE**  
**Projekat uspostave Vijeća za ratne zločine**  
**POMOĆNE FUNKCIJE I AKTIVNOSTI KOJE SE FINANSIRAJU IZVAN PROJEKTA**

(Svi iznosi u '000' eura)

	2004	2005	2006	Ukupno	2007	2008	2009	Ukupno		
	Cijela godina	Cijela godina	Cijela godina	Do kraja 2006. godine	Cijela godina	Cijela godina	Cijela godina	Projekat		
<b>4. Uticaj Projekta na operativne troškove koje ne finansira Projekat</b>										
Sudska policija		15 dodatnih policajaca	4.6	230.1	241.2	475.9	241.5	241.9	242.2	1,201.5
Obrana		Pravna pomoć	-	783.8	795.5	1,579.3	807.5	819.6	831.9	4,038.2
		Naknada za međunarodne konsultante	35.0	60.0	60.9	155.9	61.8	62.7	63.7	344.1
Sud		Nove domaće sudije - 5	-	346.2	351.3	697.5	356.6	362.0	367.4	1,783.5
		Međ. tužioci - Finansirani od svoje države - 7	101.4	608.6	608.6	1,318.6	608.6	-	-	1,927.2
		Uticaj na Ured tužilaštva BiH	-	200.0	200.0	400.0	200.0	200.0	200.0	1,000.0
		Međ. sudije - Finansirani od svoje države - 3	-	360.0	365.4	725.4	370.9	376.4	-	1,472.7
Fizička zaštita			-	100.0	100.0	200.0	100.0	100.0	100.0	500.0
Pritvor		Tekući troškovi od 2006. godine nadalje			938.9	938.9	938.9	938.9	938.9	3,755.5
Podrška zaštititi svjedoka i žrtava		12 policajaca	3.7	184.1	192.9	380.7	193.2	193.5	193.8	961.2
Tranzicija		Operativni troškovi do juna 2006. god - Finansirani - 2	-	193.1	91.6	284.7	-	-	-	284.7
Osoblje Ureda Registrara		Međunarodni upravitelji - Finansirani od svoje države -	-	173.9	86.9	260.8	-	-	-	260.8
<b>5. Kapitalni troškovi za podršku gornjih funkcija i aktivnosti</b>										
Sudska policija		15 dodatnih policajaca		40.7		40.7		16.6		57.2
Sud (Samo domaća komponenta)		Sudije i tužioci		24.1		24.1		24.1		48.2
Pritvor		12- Zamjena IT opreme				-		19.5		19.5
Podrška zaštititi svjedoka i žrtava		12 policajaca		32.5		32.5		13.3		45.8
Montažni zatvor		Pritvorski objekat		621.0		621.0				621.0
<b>Ukupni troškovi izazvani Projektom koje je potrebno finansirati izvan Projekta</b>			<b>144.8</b>	<b>3,957.9</b>	<b>4,033.3</b>	<b>8,136.0</b>	<b>3,878.9</b>	<b>3,368.4</b>	<b>2,937.8</b>	<b>18,321.1</b>
<b>UKUPNO SVIH PROJEKTA I IZAZVANIH TROŠKOVA</b>			<b>1,018.3</b>	<b>14,929.3</b>	<b>8,548.5</b>	<b>24,496.1</b>	<b>9,817.7</b>	<b>8,359.5</b>	<b>7,664.8</b>	<b>50,338.1</b>